UVoice 峯鳴

SFU UVoice Bilingual Student Newspaper Issue 29 May & June, 2003
峰鳴中英文學生報 第二十九期 二零零三年五至六月 http://www.sfu.ca/uvoice

UVoice May and June 2003

派發地點

DISTRIBUTION LOCATIONS

BURNABY 本拿比

Burnaby Public Library Branches
(Cameron, Kingsway ,McGill)
SFU (Burnaby Campus)
Burnaby School Board
小飛象餐廳
梅園
中僑專業培訓學院——本拿比校舍
Douglas College(New Westminster)
Scenic Photo

COQUITLAM 高貴林

Coquitlam Public Library Branches
(Poirier, City Centre)
Coquitlam Secondary School
(Pinetree, GlenEagle, TerryFox)
Pinetree Community Centre
Henderson Place SUCCESS
Douglas College(Coquitlam)
鹿園
逍遙宮
大頭仔(Coquitlam)
一泡而紅
寶島影視
茶果嶺茶室
嘉禾茶餐廳
新大旺茶餐廳
同發超級市場

RICHMOND 列治文

Kwantlen College
Richmond Secondary School
(Cambie, London, McNair, McRoberts, Palmer, Hugh Boyd)
Steveston Community Centre
Thompson Community Centre
West Richmond Community Centre

VANCOUVER 溫哥華

Capilano College
SFU (Downtown Campus)
UBC
Vancouver Public Library Branches
(Collingwood, Oakridge, Champlain, Renfrew, FraserView)
Vancouver Secondary School
(All 18 schools in the district – Britannia, Byng Lord, Sir Winston Churchill, David Thompson, Gladstone, Eric Hamber, John liver, Killarney, King George, Kitsilano, Magee, Point Grey, Prince of Wales, Templeton, Sir harles Tupper, Univer sity Hill, Vancouver Technical, Windermere)
大頭仔 Tea House
大頭仔 Comic House
溫哥華中文圖書館
中僑互助會華埠辦事處

目錄 Contents

Editoral 編輯人的世界 03
崇尚瀟灑逍遙的大學生們如果可以結伴同行，自定行程，隨意之所至遊山玩水，實在是賞心樂事。可是沒有太多外遊經驗的大學生們可能會對自助旅遊的準備手足無措，相信本文對各位大學生計劃自助旅遊時，能有所裨益。

Feature 專題 04
自助旅遊
準備事宜
到達之後
行程
歸途
單人日本之旅 —— 春假篇
Trip to Alberta

Path to the Future 正經說前途 06
理財與投資
分散投資的重要性

Student Chatroom 學生閒談室 07
TonailClippings…of Advice
峰眼世界
沒有名目的戰爭
非典型中華文化

Life Outside Classroom 課室外的世界 08
中僑慈善群星夜 2003

Story 小說 09
City Angel's Diary
進化(三)

Let's Talk about Love 談談情說說愛 10
A Dreamer's Corner
Love with actions and in truth
戀愛學 101
資產與負債

Life and Entertainment 十分好介紹 11
捕風熱點
北美之脊 ----- 加拿大洛磯山脈
藝海參茸藥業之健康之門
什麼是中醫范疇上的"腎"？
夏日運動好介紹
潛水(SCUBA Diving)
漫遊書海
《最遊記》
魔法電影網
相當驚慄的黑色鬼片－熱血青年
音情信號
陳綺貞－讓我想一想

Special Supplementary 小品 14
音韻傳情
你的音樂，我的力量
坐位
一百八十磅看世界
心弦集
單車

木村與小梅
四格漫畫

UVoice is a bilingual student newspaper under the Simon Fraser Student Society. If you wish to place an ad or to submit an article, please feel free to contact us.

Mailing Address:
UVoice Bilingual Student Newspaper
c/o SFSS MBC 2250, Simon Fraser University
8888 University Drive, Burnaby, BC
Canada, V5A 1S6
Office: AQ 2035a
E-mail: uvoice@sfu.ca

Circulation: 5000 copies
Frequency: Bi-monthly
Next Issue Deadline: May 15, 2003
西門菲沙大學峰鳴中英文學生報第二十九期
SFU UVoice Bilingual Student Newspaper Issue 29

Copyright Reserved by UVoice Bilingual Student Newspaper
All contents in this student newspaper may not be used in any way unless you receive the permission from UVoice and the original writer of the article.

EDITORIAL

LanLan

May, for some students, represents the beginning of a wonderfully lengthy summer vacation; for others, it is one of the three times in a year to line up at the bookstore waiting anxiously to spend a fortune on some books with relatively unknown, but predictably boring contents. Personally, it indicates the commencement of a period of roughly four months over which I make an effort to give myself a break, pick lesser and easier courses, work fewer hours, attend at more parties, and exhaust more savings.

To some people, summer seems to always relate to romance. I suppose subsequent to a cut down schedule, the natural replacement is most plausible. It is defiantly a nice time of the year to roam the beaches with a beautiful, sexy acquaintance, or go canoeing with a humorous, muscular companion.

May also means summer, the season of graduation, the season to which Pomp and Circumstance is closely correlated. If you walk through the SFU Convocation Mall anytime before, during, or after the graduation ceremony, you would see some adults express their emotions that are rarely exhibited in other situation of public outside school. Some chattering excitedly, some waiting anxiously, and others crying, whether it is from sorrow or pleasure I cannot say.

Whenever I think of this time of year, I remember my graduations, a time of life now sustained in my memories. The crazy nights when we spent hours making ourselves elegant before parties, and then getting so high that we behaved like barbarians. The grad dinner took up amazing diminutive room in my long term memory apart from the dancing and the food. The contents of those supposedly long and touching speeches that were given have in its entirety been dropped from my head selectively. I look forward to the ten year reunion; those were nice times, when little worries about life bothered us. It may never return, but it will live on.

編輯人的世界

清元

非典型肺炎、美伊大戰、張國榮自殺等等一連串的負面新聞佔據著報紙的頭條，令全世界，尤其是中港地區，籠罩在一片愁雲慘霧中。在這種充滿壓迫感的氣氛下，各位大學生都渴望找些愉快的活動放鬆一下心情。踏入初春時節，今年的首個學期到了尾聲。辛勞了整個學期，有沒有想過在假期放鬆一下呢？早春三月，大地回春，在此桃紅柳綠之時，出外旅遊不但有益身心，更可增廣見聞。有見及此，峰鳴今期的專題報導是關於自助旅遊。和旅行團一起外遊，限時限刻，更要和一大群陌生人同遊預定的行程，實在無趣。崇尚瀟灑逍遙的大學生們如果可以結伴同行，自定行程，隨意之所至遊山玩水，實在是賞心樂事。可是沒有太多外遊經驗的大學生們可能會對自助旅遊的準備手足無措，相信本文對各位大學生計劃自助旅遊時，能有所裨益。今期的專題報導也體現了峰鳴編輯部創新求變的精神—首度推出中英並存的專題報導。峰鳴編輯部意識到社會不斷轉變，經濟金融更是和我們大學生息息相關的一環。是以，這期峰鳴推出經濟專欄——「理財與投資」。在過去一月，峰鳴和卑詩大學的瞻報進行交流，雙方互通有無，令我們獲益良多，更體現峰鳴和其他學生會同舟共濟，精益求精的精神。四月份峰鳴仝人踴躍參加由加拿大宣明會舉辦的飢饉三十活動。我等大學生除了大學生活，更應熱心公益，爲社區盡一分力。隨著英文稿件在質與量的提升，峰鳴將更能有效地宏揚加拿大的多元文化精神，爲讀者們提供一份更精彩的學生報。

TAIDA KINGSWAY DENTAL CLINIC

麗晶臺大牙醫診所

嚴哲書 ◆通國.台.英 ◆接受各類牙科保險及醫療輔助

Dr. JESSE YAN D.D.S.

- 臺灣大學牙醫學士
- 前臺大醫院醫師
- 加拿大國家考試合格

CRYSTAL SQUARE (麗晶廣場)
508室,4538 KINGSWAY
BURNABY, B.C. V5H 4T9
(KINGSWAY 夾 WILLINGDON AVE.,
於匯豐銀行5樓.備有免費地下停車場,入口於圖書館對面)

診所：604-4329700

星期一至星期六 9:00AM~6:00PM

UVoice 峯鳴

Credits

President	*Owen Tam*	
Secretary	*Steven Sung*	
Treasurer	*Vivian Leung*	
Editor in Chief	*Chingyuan Lai*	
Associate Editor in Chief	*Kenny Yuen*	
Chinese Editors	*Gary Tam*	*Joies Lo*
	Sam Tam	*Steven Sung*
	Vincent Tang	
English Editors	*Angela Chang*	*Eva Cheng*
Typist	*Christy Siu*	
Distribution Director	*Lawrence Wong*	
Graphics Director	*Ada Kwok*	
Assistant Graphics Director	*Virginia Yung*	
Graphics Designers	*Che Ho Tsang*	*Jessica Ngan*
	Olivia Leung	*Phyllis Bi*
	Song Li	
Layout Director	*Jacky Lee*	
Assistant Layout Director	*Kenny Lui*	
Layout Designers	*Alan Chan*	*Marianne Lee*
	Queenie Chiang	*Sam Tam*
	Sonny Dong	*Tony Chow*
	Wendy Ng	
Marketing Director	*Ada Chong*	
Assistant Marketing Director	*Judy Poon*	
Marketing Coordinators	*Amy Song*	*Desmond Lau*
	Deanna Lee	*Jenny Kwok*
	Jessica Dang	*Pinky Lee*
Public Relations Director	*Christie Lai*	
Assistant PR Director	*Lawrence Wong*	
Public Relations Coordinators	*Ada Chong*	*Dora Lam*
	Edmond Ho	*Heidi Vien*
	Leon Tso	*Lisa Then*
	Mandy Ho	*Virginia Yung*
Webmaster	*David Li*	
Webteam	*Ada Kwok*	*Eugenie Young*
	Jacky Lee	*Lawrence Wong*
Contributors	*狂人 水木目*	*山上書生*
	清元 天行者	*小加利*
	慧兒 李志偉	*中醫師宋心龍*
	零影 喬爾斯	*潛水小子*
	野狼 小游魚	*LanLan*
	Annie Yennie	*Lawrence*
	Pinky Tonail	*Eva Cheng*
Special Thanks	*SFU School of Communication*	
	SUCCESS	
Advisory Board	*Arena Choi*	*Carol Cheong*
	David Wong	*Donna Fok*
	Eric Chow	*Eric Lu*
	Joseph Kwok	*Kit Yu*
	Patrick Tung	*Queenie Chiang*
	Regine Cheung	*Sam Wong*
	Vincent Tang	

廣告

如欲在峰鳴刊登廣告，請聯絡我們的市場部。電郵地址為uvoice-marketing@sfu.ca

If you are interested to place an advertisement in UVoice, please contact our marketing department. Email: uvoice-marketing@sfu.ca

ADVERTISEMENT

自助旅遊

零影　小游魚　天行者
Eva Cheng

一　準備事宜

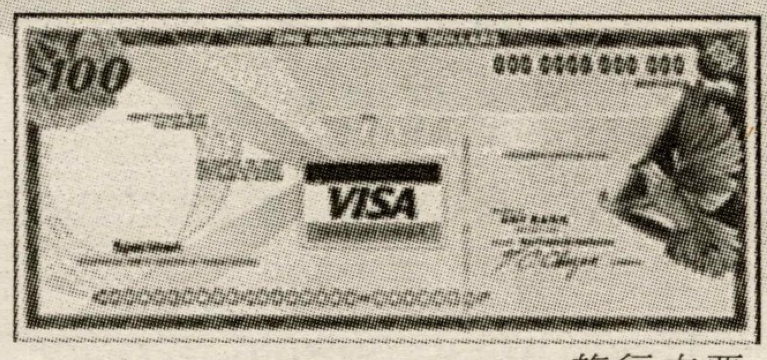
自助旅遊對有些人來說可能會感到陌生，有些則可能感到缺乏安全感。不過對很多討厭束縛，討厭無謂附加小費而又想親身體驗當地文化的人，自助旅行一定是他們的首選。其中最簡單的辦法，就是參加自助旅行團。由於已經包括了最令人頭痛的機票和酒店手續，所以要準備的其實不多。選擇目的地的時候，天氣、季節、旺季和淡季的問題都應該要好好計算。暑假、聖誕節和三月的春假都是旺季，比平常的時間機票可以貴上十至三十個巴仙，所以儘可能的話都應計劃在旺季前後的時候出發。

有一點要注意，有時候即使是淡季出發，旅遊地點也有可能會由於特別公眾假期或是學校休假而人山人海，因此須先調查清楚。

International Student Identity Card

選擇了目的地，確定人數之後，便要作當地資料收集。收集資料時，應該注意當地治安、簽証和交通等問題，以及當地居民的生活模式與特質(語言及文化)。如果需要簽証，應該在出發前一個月前申請。如要購買當地的交通証，通常可在出發地預先購買，因爲學生能得到一些特別優惠。在這裏介紹一張 International Student Identity Card (ISIC)，這張世界認可的卡除了提供住宿、交通、娛樂和機票的優惠外，也提供了完善的緊急及安全服務。有興趣的話大家都可以從 http://www.isic.org 得到更多的資料。其實從互聯網、旅遊雜誌和朋友口中都可以得到很多寶貴的資料，有助於計劃行程。

旅遊是一項消費。如果能夠做好一份旅遊預算，就可以避免行程中盤纏耗盡的情況出現。除了要兌換當地貨幣之外，信用卡和旅行支票都應該隨身帶備。現金雖然方便，不過卻容易遺失，而且不能報失。旅行支票就剛剛相反，不用擔心被人偷取，但是需要到銀行兌換。信用卡不只帶來方便，當遺失後亦能夠立即報失。不過信用卡付費會有兌換率不化算的情況出現，而且有機會被人盜用。所以當我們出外旅遊的時候，應該齊備以上三種東西，互補不足，以備不時之需。另外，建議買一個腰包，以便擺放錢財及證件。


旅行支票

當收拾行李的時候，應該注重件數和重量的問題，預留空位在回程時使用。行李當中，應該包括適量的衣物、日用品和所需的藥物。相機菲林或者攝錄機則適隨尊便。如果要帶電器，須注意當地電壓，避免因電壓的問題，電器用不得的情況出現。

最後，大家應該在出發前購買旅遊保險，以防萬一。

二　到達之後

無論你乘搭任何的交通工具，不要忘記欣賞沿途的風光，因爲這是一個千載難逢的機會去飽覽當地的風景。特別是乘坐飛機的旅客，當飛機將近到達目的地時，大小城市的縮影都一一展現在小窗中。

經過多個小時的舟車勞頓，終於可以踏足那一個你夢寐以求的地方，可是還沒有步出機場或火車站時，記緊要到 Travel Center 或 Visitor Information Center 索取當地的地圖、巴士時間表等資料。在機場和火車內會有一些零售店，可在那裡買一些小食或報章雜誌，目的是兌換零錢，以作日後用途。

其後，到預約好的酒店安頓一切，把不必要的隨身物品放在酒店內，例如衣服鞋襪、日用品等，切忌把金錢、護照等貴重物品放置在酒店內的保險箱，寧可隨身攜帶。

在酒店、汽車旅館或招待所安頓好後，就要準備出發的事宜。首先是重新溫習一次當地的求助語言、電話號碼等，要知道911緊急電話只適用於美國、加拿大，並不是世界通行的。除此之外，還要知道緊急求助處，以便身邊沒有人或公共電話時都可以得到緩助，或者到警察局報案求助。

當然，出外旅遊一定會攜帶相當的金錢，要知道不是每個地方都接受信用卡，如果去鄉下小鎮或小本經營的商店，通常只接受現金，不管你有多少張信用卡也是啞子吃黃蓮。然而最好攜帶現金的方法是「分散投資」，不要在一個固定的地方放置大量的金錢。如果衣服、褲子有很多口袋時就可發揮它的用處，甚至乎放一張大鈔在鞋子內亦無不可。最後一定要帶地圖，這是每一個旅客隨身必備的物品。

三　行程

一切準備妥當，就可以展開旅程。未離開酒店大門之前，應該去酒店接待處取得寶貴的資料。你可以在那裡打聽附近有什麼好去處及前往的方法，相信接待員一定會樂於幫助。另外，緊記拿酒店的地址，一旦迷路，你仍然有一個地方可以提供指引。

假設你在起程前已經計劃好想去參觀遊覽的地方，建議最好跟著行程表進發，不要臨時改變主意，去一些沒有預先計劃好的地點，這樣一來可以減少麻煩和危險，也可以節省金錢和時間。至於酒店附近的好去處就根據當日時間的多寡而定。

所謂「預防勝於治療」，出發前要清楚知道當地的紅燈區和扒手出沒等危險的地方，以上的情報可在旅遊指南或酒店接待處得到。萬一真是遇到意外，例如遇到賊匪搶東西或是壞人敲詐勒索，切記不可硬碰，寧願以金錢解決。其後再到警察局報案，由於你有購買旅遊保險，大部分金錢損失是可得到賠償的。

經過一日觀光遊覽，回到酒店一定是想儘快休息。可是還有一件要緊的事，就是記錄當天的消費，確保不會超出預算，因爲失去金錢的預算而被迫縮短行程是非常掃興的事情。

四　歸途

回程前幾天應先確認好機票，確保有回程的機位。回程之前，應該先在酒店內量一量行李的重量。如果行季過重的話，可以將物品放入同伴的行李之內。獨自一人的，可以將過重的東西寄回自己的住處。不過，如果大家覺得嫌麻煩的話，在機場的時候只要交付超重的罰款，亦無不可。請大家注意加拿大的免稅額是七百五十元加幣，超過的就要打稅了。

最後大家應該爲了會歸後的自身安全，購買合適的手信給相熟的親朋戚友！

以下會有簡短的 Case Study ，作參考之用。

單人日本之旅 —— 春假篇

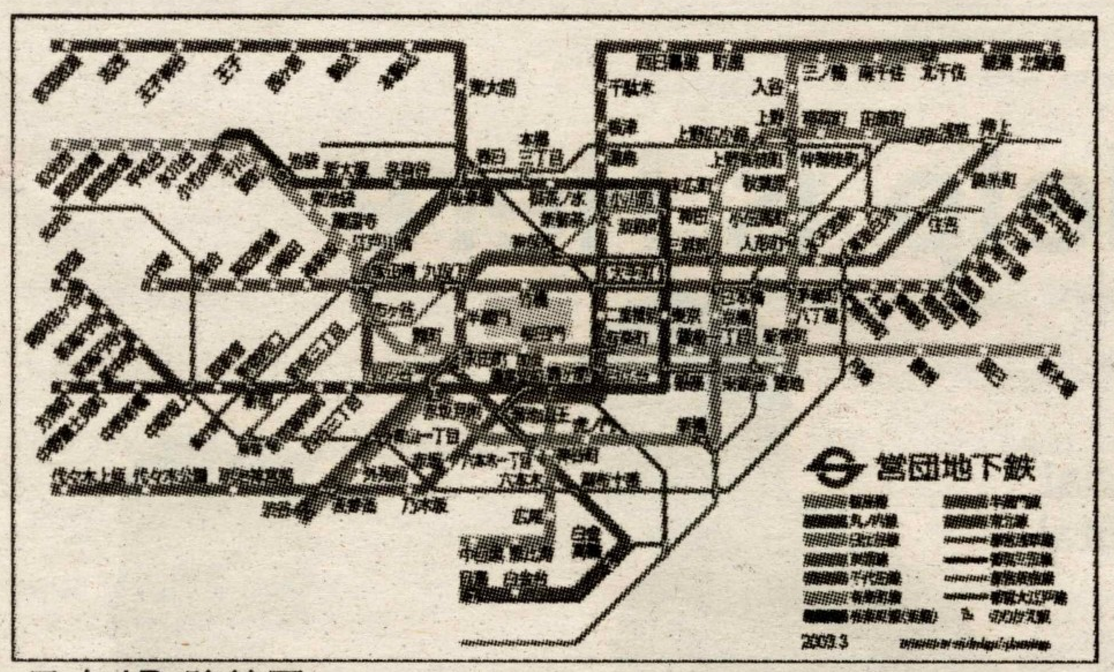
在暖洋洋、百花盛放的春天裡，到甚麼地方盡情吃喝玩樂比較好呢？想了良久，腦海中浮現了一群列島的影像。那裡景色宜人，櫻花盛放，美食多不勝數，海產尤其美味，各式商店林立，是購物的天堂。對了，是日本。

第一次自己單獨往外地旅行，難免會手足無措。因此，在大約十七天的行程裡，第一個星期便參加了一個「東京、大阪等地的七天旅行團」，作爲一個「熱身運動」。旅行團的行程雖然會比較緊逼，沒有充份的購物或觀光時間，餐點也可能比較平凡，沒有特色，可是卻有兩個好處：第一，導遊他的各種資料絕對比你的所搜集的資料更值得信賴。第二，可以先熟習環境，即使不幸遇險，也有一位「導遊大哥」能夠拯救你。筆者絕對建議初次自助旅遊者先參加旅行團，了解當地的情況。

接下來要想一想離團後的行程。筆者前往日本，主旨是參觀名勝古蹟，購物才是其次。因此，我決定在京都、奈良等古都逗留長一點的時間，以便遊覽多不勝數的寺院和著名景點。至於東京、大阪和廣島這些大城市，因爲住宿和高昂的消費等問題，我只能花上五、六天的時間。五天的購物時間對筆者而言已經非常充裕，甚麼電器、衣服、精品等物已被一一搜羅。當然，喜歡購物的女士們會認爲兩個星期的購物時間也不足夠，更加不會有興趣去逛寺院、看佛像、聽和尙唸經……因此，如果你是三五成群去玩的話，要先問清楚每個人的喜好，編排合適的行程。如有必要，分開兩組各自購物遊覽。

十七天的行程，我準備了大約二十萬日元的現金(約二千加元)。即是說每一天我能花費大約一萬二千日元(這當然不包括機票和住宿)。對於不是專注購物的我，已經非常足夠。因爲金錢上的限制，把每天的花費記錄下來是十分重要的。雖然現金用完後，還可以刷信用卡，但是爲了錢包著想，還是不要超過預算爲妙。這方面，筆者可謂十分成功，只用了十九萬五千日元，還剩下五千日元以作準用。

Cover Page by: Che Ho Tsang

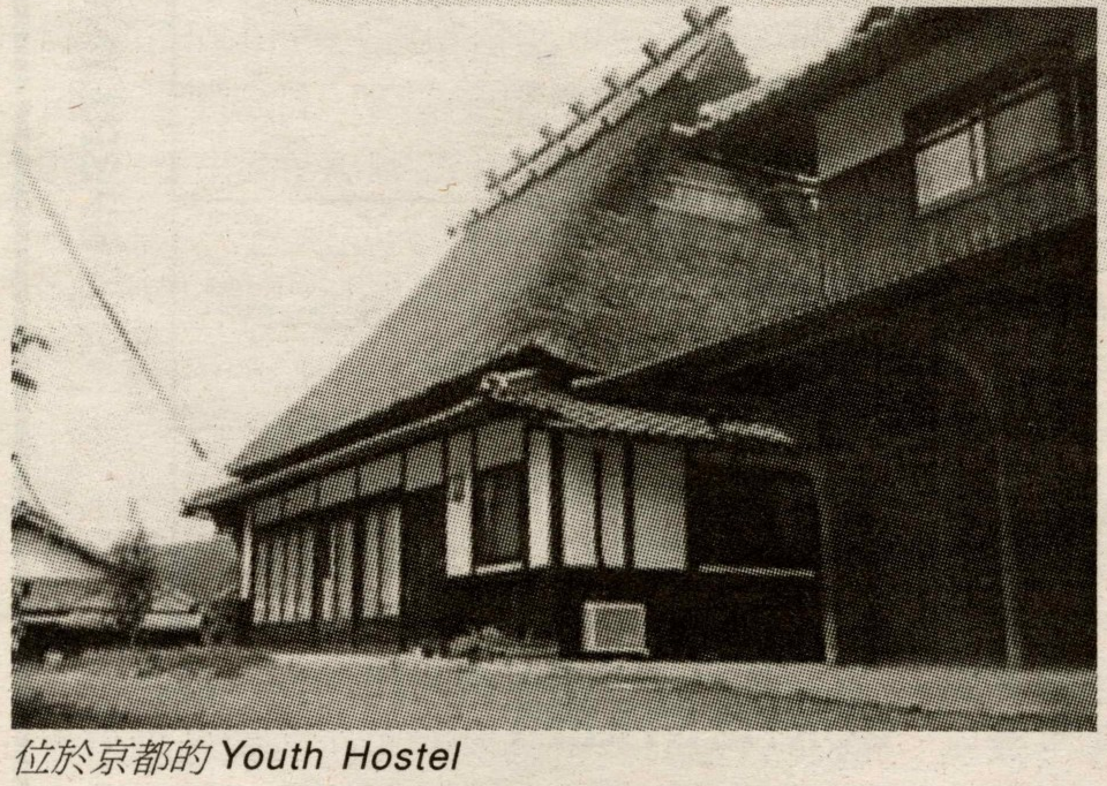

日本JR 路線圖

在外地旅遊，出發前一定要打聽有沒有便宜的交通方法。舉例說，日本的交通費是非常昂貴。筆者坐了三分鐘的計程車由旅館往車站已用了一千日元。要坐新幹線的話，更是驚人(由大阪往東京約一萬多日元)。因此，筆者建議出發前要求旅行社幫忙購買一張 JR Pass(一星期的 JR Pass 約三百四十加元)。 JR Pass 非常方便，你可以出示此證，於期限內無限次乘坐新幹線和電車。在東京及大阪，購物區分隔得比較遙遠，乘坐電車、公車及地下鐵是少不免的(JR Pass不包括地下鐵和公車)。可是，在京都、奈良等地的名勝卻相隔不遠。因此前往各景點的時候，筆者都是步行的。除了可以節省交通費之餘，還能慢慢欣賞沿途的景色，買土產，偷瞄一下路上的女高中生……

特惠公共汽車車票

旅遊路上，建議多一點和其他遊客溝通，交換路上的旅遊心得，研究一下有甚麼其他你不知道的旅遊景點是值得參觀。筆者在新幹線的列車當中，和座位前排的澳洲女孩子和男孩交流，而結伴同遊了兩天京都。

行李處理方面，筆者是帶著兩個「空箱」往日本的。空箱的作用就是放新衣服、手信、土產等。除了一兩套衫褲鞋襪、筆記本、地圖等物之外，並無其他物件。不用擔心衣服不夠，因爲途中會不斷添加，兩天買一套衣服已足夠解決問題(女士的話，一小時已不止這個數目)。回程時，最好玩的莫過于「砌行李」。怎樣才能省多點位置，放多一點東西呢？實是一門高深的學問，筆者絕對建議在家中先拿衣服鞋襪、小擺設以及一些小箱子來練習一下，避免因物件過多而無法放進行李箱而頭痛。


位於京都的 Youth Hostel

Trip to Alberta

During a semester break, it is always nice to go on a trip with some friends, to relax and recharge. I have found from my personal experience that if your goal were to relax, getting shuffled around by a tour guide would not exactly meet your needs. Rather, planning a trip at your own expense would be an exciting alternative. By planning your own trip, you can stay at a place as long as you wish and see the things you want to see without being rushed to meet the jam-packed schedule someone else had set for you.

Last year, I went with two friends on a local trip to Alberta, visiting Banff, Jasper, Lake Louise and Edmonton. We escaped from our busy lives to surround ourselves in nature's beauty, went on a shopping spree in West Edmonton Mall, and amazed ourselves with a tour to the luxurious campus at University of Alberta.

How did three girls manage to live through a week on a road trip?

First of all, we planned our trip in advance! Well, two weeks of planning was still planning in advance. We got our ISIC (International Student Identification Card) and enjoyed some discounts on our bus passes. Before we hopped on the bus, we looked up the schedules and planned our daily itinerary so we wouldn't miss our bus.

And of course, we needed a place to stay. The cheapest way to go was to stay at hostels, which averaged to be around $18 per night. The advantage is that you can meet different people from around the world as you are sharing a room with them. The disadvantage? Well, you don't get much privacy. However, some hostels do offer private rooms for you and your friends; they usually cost a little more, and it will be due to spaces of availability. For off-seasons, you will be guaranteed a bed from booking about two to three days in advance; but for peak-seasons, be sure book few more days in advance.

Staying at a hostel will save you some money too, if you choose to cook your own meals. Most hostels are equipped with an open kitchen, where utensils, pots and pans are provided. All you need to do is to go down to a local grocery store, buy your favorite foods, go back to the hostel, and cook a warm meal with your friends. Spaghetti, salads, and soups are quick and easy choices! My friends and I would spend about ten dollars altogether for a meal. If we go out for dinner, each of us would have to spend around ten dollars!

My friends and I opted to take the bus around because we did not a vehicle at our access. Taking the bus is probably cheaper for one person, but with a couple of you, it is probably more economic to drive! If you are thinking of renting a vehicle, you have to be at least 25 years of age and hold a major credit card. Driving around would mean you don't have to meet the bus schedule, but make sure you have enough energy so you can drive safely!

Without a car, we had to make use of the local transportation. Before we left Vancouver, we obtained maps so we knew how to get to our hostels and visitor information centers. Then, when we got to our destinations, we asked around for local attractions and explored on our own with maps and instructions from people.

With all these things in mind, you can start exploring, and relax and enjoy your holiday!

One last thing, with a couple of you, you should always stick together, and you should tell one another where you are heading should you wander off by yourself, so that someone will know your location at all times.

It was very satisfying to have planned a trip with my friends, went on it, and came back home in one piece! It was the first time we had to cook our own meals, and the foods were edible. We wandered on trails in Jasper, scared ourselves to death when we saw bear paws. We walked around Lake Louise and gazed at the magnificent view of the nearby mountains. We hauled our heavy backpacks and walked around Banff to find our hostels. We spent a fun-filled day at West Edmonton Mall playing laser tag, mini-golf and shopping frantically for souvenirs. We drank, played poker, and amused ourselves with gossips at the resting area in the hostels.

Plan your own trip today, and really enjoy a pressure-free vacation!

UVoice May and June 2003

理財與投資

分散投資的重要性

李志偉

在年初，香港金融管理局宣布外匯基金在2002年錄得470億港元的投資收入，投資回報大約爲5.1厘。這些收入的主要組成部份包括：

1. 債券與其他投資的收入爲543億港元；
2. 港股組合的虧損爲118億港元；
3. 其他股票的虧損爲228億港元；
4. 外匯的收益爲273億港元。(主要是歐元對美元上升引致的)。

以上外匯基金投資組合顯示在2002年的總收入，主要是來自債券投資及外匯投資所致。假若不是在股市投資方面出現虧損，則它在2002年的投資收入便不止470億港元了。

經濟學上有一句說話：「永遠不要把所有的蛋放在同一個籃子裏。」從外匯基金去年所取得之回報，可以反映出一點：就是分散投資的重要性。假若它把所有「蛋」投資在股市，其後果便不堪設想。從它的過往資料顯示，其在香港股票之投資連續虧損了三年（2000至2002年），其他地區股票則連續虧損了兩年 (2001至2002年)，外幣亦是去年才有盈利的，故它在過去三年的收入主要是靠債券等投資。

讀者可能會問，假若只投資在債券，回報豈非更佳？可是若回顧它自1994年至今的投資回報，便可以察覺到它在1998及1999年的表現極佳，而該兩年的每年回報分別爲12.1%及10.8%，而該兩年的回報如此高，是全靠投資股市所致。

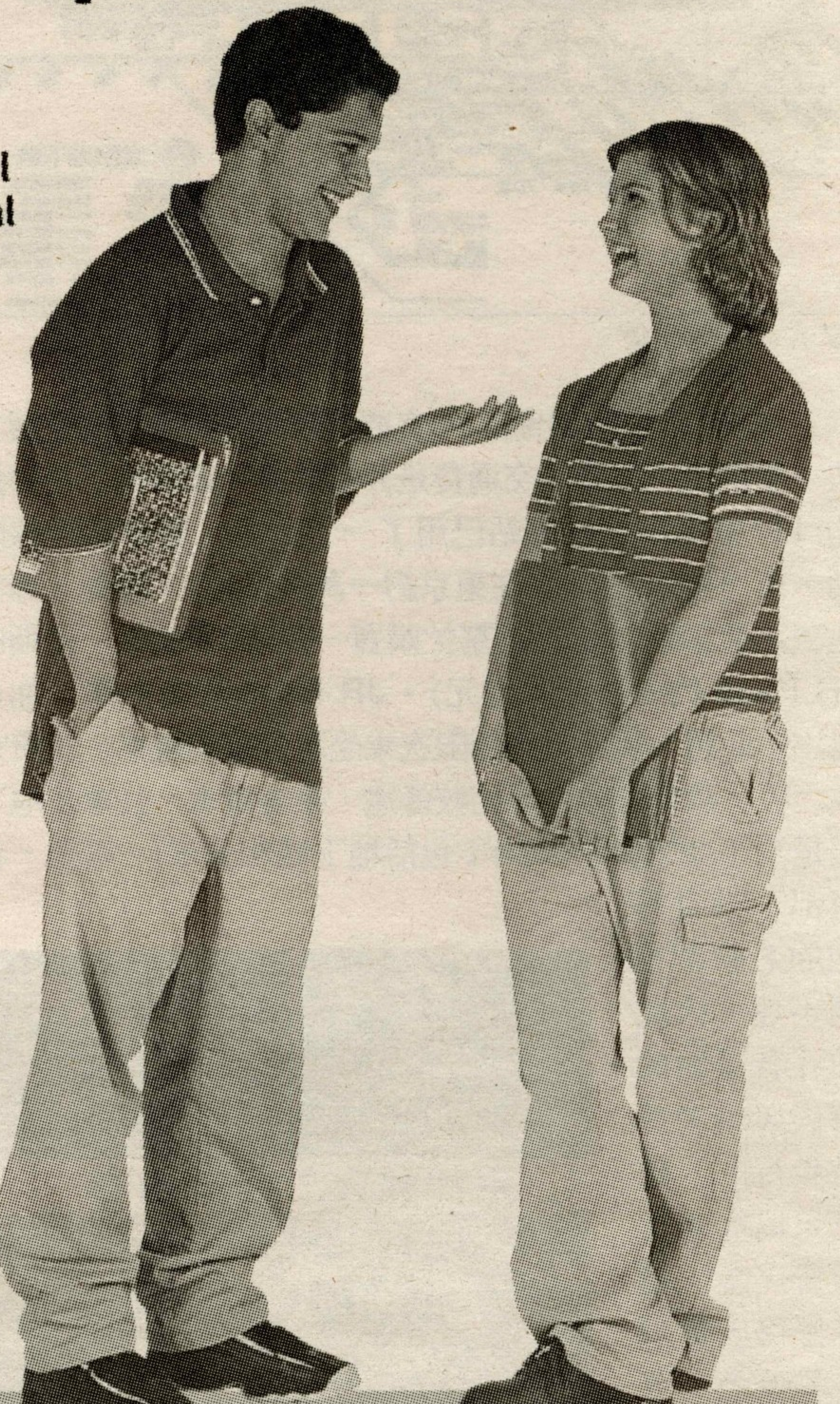
其實從該基金歷來的表現，顯示股票、債券及外幣等不同的投資項目都各自有本身的周期。今年好的投資項目，明年表現不一定會繼續好，故一個相對分散的投資組合，對長線投資甚爲重要。

不過，要注意的是，分散投資必須有一個合適的比例，並不是拿一個作主力，其他聊勝於無。例如在股市投入98萬，在外匯市場放1萬，銀行存款也放1萬，這樣子的比重失平衡，並不是分散投資。但如果你把30萬放在外匯、銀行存款放50萬，另外放20萬在股市上，那才是真正的分散投資。

至於要作個怎樣的比例，就要視乎個人的財力和年齡而定，不能一概而論，但原則上，風險低的應投入多一點，風險高的則應投入少一點。

Health, Counselling and Career Centre
Simon Fraser University

Help is Here



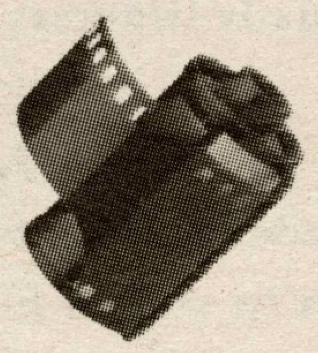
Providing confidential services for your total well being:

- Health and Counselling Services @ Burnaby Mtn — 604-291-4615
- Career Services and Learning Skills — 604-291-3106
- Physiotherapy — 604-291-3284
- Medical Emergency — 604-291-4500
- Nightline — 604-857-7148
- Health Services @ Harbour Centre — 604-291-5200

Ground Floor
Maggie Benston Centre

Check us out at www.sfu.ca/hccc/

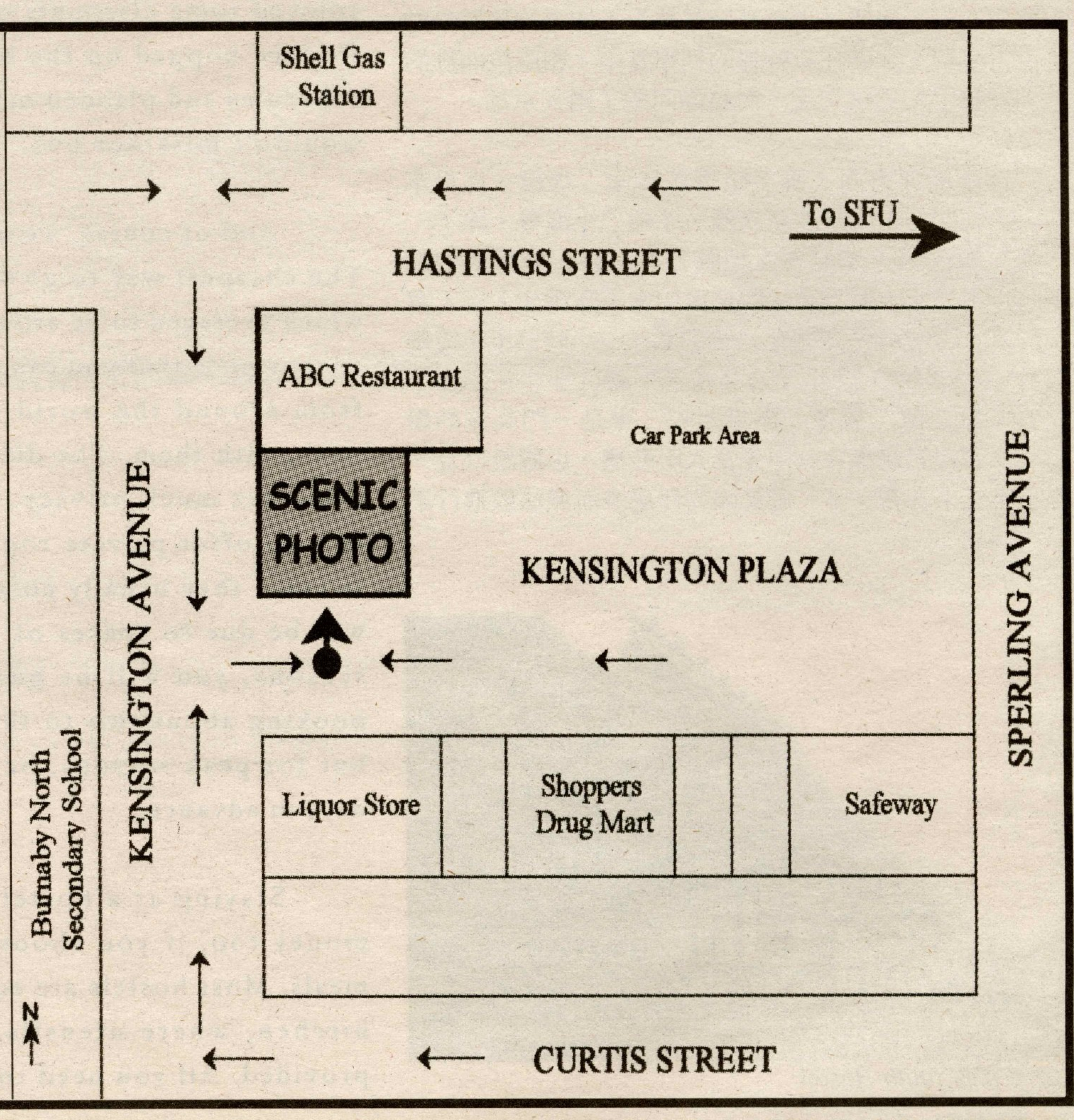
SCENIC PHOTO



* 1 Hour Quality Photo Finishing
* Passport, Citizenship, P.R. Card and I.D. Photos
* Color / B & W, APS, Enlargements
* Digital Restoration, Photo CD Scan, Prints from Slide, Photocopy

ALL SFU STUDENTS WITH STUDENT I.D. WILL ENJOY 15% OFF ON REGULAR PRICES OF 135MM FILM DEVELOPMENT, PASSPORT PHOTOS, FRAMES, AND ALBUMS.

Address: #102-6500 Hastings Street, Burnaby
Tel / Fax: 604-293-1899



TonailClippings…of Advice

Pinky Tonail

Hello boys and girls, welcome to the second edition of Tonail Clippings…of Advice. My name is Pinky Tonail and I will be at your service, answering any questions you have about basically anything. Got burning questions of your own? Email me at pinkytonail@yahoo.com for some straight forward, no bull advice. Let's get started now.

Q: Dear Pinky, no one seems to notice me. I try to attend as many social events as I can, but I feel like a wallflower, always shadowed by those pretty girls around me. What can I do?

-Invisible Ingrid

A: Hello? Uh…hellooo? I thought we were answering questions right now. OHH! THERE you are. Dang, I could barely see ya there; you really do blend in with the background. Girl, you need some help, and coming to me was the best thing you could ever do. Let me give you some wise insight into ways of standing out. The ways of the toenail can be so wise. Answer this: do you ever forget you have toenails? Do you sometimes feel as though they don't exist? Well for most normal human beings, toenails are rarely given the kind of attention that they so deserve, and the way we make them stand out can be done in several ways. First, you can regularly clip them, to keep them nice and clean. Secondly, you can paint them different colors with nail polish. Spice things up and give your toenails some attitudes! How does this translate over to you specifically? Basically, if you want to be noticed, you've got to present yourself in a way which stands out. That is, dye your hair funky colors! Wear some colorful makeup! Change your wardrobe regularly. You don't have to be pretty to stand out; you just need to be unique. So girl, head to the mall and pick out some new things. The world is waiting to see you.

Q: Hi Pinky, I am a 16 year old girl and I feel so fat. Sometimes I wish that I could just chop my fat body parts off just so I can lose some weight. I've tried so many diets but I'm still such a fatso. Is there some secret to weight loss that I don't know of?

-Fat Frieda

A: Whoa, chop your body parts off?! That is a little extreme, don't you think? Imagine how gorey that would be, with all that blood and meat hacked off like that. Trust me, if you think a paper cut hurts; imagine that times a million. Not to say that I've actually ever experienced being butchered, but still. I'm sad to hear that you feel so fat. How fat could you be? You are only 16 years old and this is the time when you can actually feed your face without worrying too much, supposedly. Enjoy your youth while you can. You should be able to eat what you want, but just in moderation. About chopping body parts off, imagine if your foot were missing a toe. You wouldn't be able to wear sandals nicely, now would you? The fact is, the human body, no matter what shape or form it is in, is still a body. You need your arms, your legs and even your belly to make you complete. Stop hating yourself and just be happy you aren't missing any limbs as many people in China are! You deserve better than that.

That's all for this edition, folks. Look forward to the next! Signing off here is the one and only, Pinky Tonail~

峰眼世界

沒有名目的戰爭

小加利

拖延已久的第二次海灣戰爭終於爆發。主角再一次是美國和伊拉克，而雙方的最高統帥仍然是布殊和薩達姆。唯一分別是十二年以前宣佈出兵的美國總統是老布殊，而現在則是他的兒子小布殊。十二年前，老布殊爲了阻止薩達姆入侵科威特而興兵波斯灣，是被動的。出兵的目的也十分清楚。今次的情況有點兒不同。小布殊「先發制人」式的攻擊是主動的。戰爭已經持續一段時日，但時至今日世界還不太了解小布殊的真正目的。換而言之，這是一場沒有名目的戰爭。

發動戰爭本身已經不值得支持。自從人類出現以後，這個地球便日日夜夜在戰爭的陰霾下運行。歷史告訴我們，戰爭從來不會如布殊所願爲人類帶來和平，自由和繁榮。每一個地方被人類的武器洗劫後，呈現的只是建築物崩塌，屍橫遍野，人民流離失所的悲慘景況。這次戰爭給許多人帶來不幸，但並不包括坐在大後方指揮全局的布殊和薩達姆。當兵士們奉命冒？生命危險攻擊自己的同類時，這兩位「仁兄」卻在自己的別墅享受悠閑假期。得罪美國的是薩達姆政權，但在上一次戰爭中，他的政權並沒有倒台，反而是千千萬萬的伊拉克人犧牲了。

美國今次的出兵最失敗的地方是沒有獲得聯合國的批准，美國也因此變得出師無名。嚴格上來說美國違反了國際法，而她也成爲非法的侵略者。這個世界唯一超級大國經常以國際警察和霸主自居。可惜她忘記了就算是霸主出兵也要找個名目，才能叫其他國家心服口服。這個道理在兩千年多以前就爲春秋戰國時代的君王所認同和跟隨。齊桓公能夠成爲春秋的霸主，把齊國的影響力遍及「天下」，除了得到賢相管仲的輔助外，還因爲齊國每次出兵都有些具說服力的名目，讓周邊的小國都樂意尋求齊國的保護，服從齊國的命令。還有齊國每次都獲得周王的批准——至少在名義上，從而把齊國的擴張計劃合法化。如果小布殊想當霸主，希望他能參考一下齊桓公的做法。否則儘管這次能僥倖獲勝，但他個人以至整個美國的聲譽會在戰爭中慘敗。

世界需要人類的共同建設，而不是共同破壞。美國應立刻停止任何出師無名的軍事行動，恢復中東地區的和平穩定。重新由聯合國負責伊拉克的維持和平任務。薩達姆這個暴君也應由聯合國處理。美國亦沒有權力命令人家流亡。我們身爲地球村的一份子，可以合作把這個世界建設爲沒有戰爭的樂土。但願小布殊和全人類都認識和平的可貴。

非典型中華文化

清元

曾著有《醜陋的中國人》一書的台灣作家柏楊曾經在他的書這樣寫道：「中國人不習慣認錯，反而有一萬個理由，掩蓋自己的錯誤。」自詡自矜爲中國人的我，聽了一直覺得很不是味兒。可是在這次非典型肺炎(SARS)事件裡，卻深刻地印證了這句話的真確性。

還記得最早聽到非典型肺炎的消息是在兩個月前。廣東省突然有一種不知名的病症。粵民紛紛搶購中藥板南根和白醋。據聞只要在家中煲煮白醋，便可爲家居消毒，不致發病云云。廣東政府對此沒有說過什麼。爲了「家醜不出外傳」，香港也被其所累。在深圳河南岸的香港市民只當是一場鬧劇，反正廣東政府說沒有事，中央又說沒有事，那香港也就沒有事了。

直到在威爾斯親王醫院發生第一宗個案，港人才如夢初醒。可是社會上下事先都沒有防範，事發時只有手足無措的份兒。本來亡羊補牢，未爲晚也。可是偉大的祖國對此病症諱莫如深，連帶香港的官員也神秘起來。事件傳出去會引起公眾恐慌，那便先遮掩一下好了。衛生局局長立即宣佈說這病症只在醫院傳播，不會在社區擴散。

可是病情一天一天惡化，患病人數持續上升。因爲對新病症一無所知，很多香港市民開始恐慌。有些議員便質詢政府處理病症的手法，衛生局局長立即面紅耳熱地駁斥。本來坦然認錯就可了事的小問題，又再因爲這些無聊的爭辯而小事化大。

之後，庸碌的香港官員還是不知做什麼去防止疫症擴散。星星之火，可以燎原，港九新界籠罩在非典型肺炎的陰霾裡。高坐政府總部的官員始終認爲自己沒有失職，只是一直說空話，編出很多理由要香港市民忘記政府的失誤，專心對抗肺炎。

觀乎此，非典型肺炎固然可怕，但中國人的非典型中華文化更令人心寒。爲了遮掩一個錯誤而編出一系列冠冕堂皇的理由，罔顧其他人的利益，中國人可能真的如柏楊所說在「傳統文化中有一種濾過性病毒」。無怪乎，每位中國人也是非典型的一群。

UVoice World Icon by: Queenie Lau

中僑慈善群星夜2003

(魚：慧兒，L：Lawrence)

筆者今年非常有幸能參加中僑慈善群星夜的記者招待會。當日除了能與香港遠道而來的明星交談外，更能一嚐當記者的滋味。筆者和峰鳴的攝影師Lawrence在今次的記者會上施展了我們的混身解數才能成功在短短數十分鐘內完成了這次難忘的訪問。以下是當日的盛況：

魚： Hello，余文樂，你在03年會有甚麼計劃？
樂： 03年計劃？會以音樂和電影爲主，因爲之前已拍了兩部電影，下半年會多花時間做好唱片。
魚： 那你會接拍電視劇集嗎？
樂： 我想暫時未有時間，拍劇需要很多時間，暫時不會吧！
魚： 那麼你會視藝人爲你的終生職業嗎？
樂： 我會呀！我一直也認爲這是我的終生職業。

雖然當日他身體不適，但仍堅持幫電台傳媒錄好他們的宣傳聲帶，非常專業，難怪阿樂說一早已把演藝事業爲他終生職業。

當日Juno麥浚龍除接受本地中文傳媒訪問外，還很受英文傳媒歡迎。

魚： Hello Juno，你最近忙甚麼？
J： 今年希望可有假期，新一年希望順利，將傳出碟及拍戲。
魚： 你喜歡拍戲或是電視劇？
J： 唔……我喜歡拍戲多一點，因爲電視需很多時間，要practice及rehersal，會覺得很slow，但拍戲比較快一點。但作爲一個singer會以唱爲主。
魚： 那你喜歡唱歌、跳舞、或是拍戲？
J： 喜歡唱歌，我想跳舞只是一個輔助，大家可能覺得Juno是唱快歌，跳舞的歌手，但我最愛唱歌。

魚： 關心妍，你今年難得來溫哥華，有沒有到UBC走走？
關： 我原本想的，但我只到了學校附近的沙灘散步，希望之後能回學校拍照吧。我發現在UBC唸書時候沒試過在學校照，今天要好好拍多一點留念!
魚： 今次有和朋友到處玩玩嗎？
關： 有呀!已經和朋友吃過夠，今次回來很滿足，還周圍Shopping，很開心。
魚： 上次我有機會現場聽你唱歌，很厲害！很有中氣！
關： 啊！「你有心」嘛！可能吃得中藥多。哈哈！

以下是Twin的訪問：

魚： 你們在03年有甚麼計劃？
Sa： 其實03年，我同阿嬌出道到現在都是唱歌和拍戲兼顧的，但拍戲需要較多的時間，所以今年希望少拍戲，可以唱多些歌。
魚： 那你們會來溫哥華開演唱會嗎？
嬌： 唔……這件事仍要公司決定，我們也不能作主。其實我們能在香港開演唱會已經是一個奇跡，因爲我們也想不到出道短短兩年便能開演唱會。我們最想能在香港再開演唱會，再做好一點，再在外地發展。
魚： 那你們會視歌手爲你們的終身職業？
嬌： 會呀，因爲我覺得作爲一個artist可以看到、學到很多東西，比起做一份普通的工作，或者讀書都能學到更多東西。

大家還記得郭羨妮Sonija是SFU的畢業生嗎？筆者看見這位師姐當然也要問問她的近況啦!

魚： 你今次有沒有到SFU走走？
郭： 有呀，我來到Vancouver第一晚睡不著已經開車上去了。
魚： 那你有沒有與舊朋友去玩？
郭： 沒有，因今次只來休息呀。因之前在香港很忙。
魚： 在拍完「牛郎織女」這套劇之後會忙甚麼？
郭： 之後會開拍一套三十集長劇和到美國登台。

當記者會接近尾聲時，我們連忙抓著林曉峰才能正式完成這次任務。

魚： 聽說你早前結了婚……（這時胡楓突然出現）
胡： 林曉峰先生是播音界的前輩，你們要好好學習！
林： 那你便教訓錯了，他們是做報紙的。
胡： 哈，做報紙也要學播音的。
林： 那便要學修哥了。
魚： 你是否第一年來溫哥華？
林： 不，今年已經是第二、三年。
魚： 那你對溫哥華有甚麼感覺？
林： 很遠，坐了十多小時飛機，腳都軟了。幸好坐的是businese class，否則的話會有「密空封閉症」。

只是短短幾分鐘的訪問，林曉峰先生已充分發揮他的搞笑天分。還有胡峰的臨時加入也令我們啼笑皆非!

這次記者招待會確實能令我們得益不少，也令自小想當記者的我上了寶貴的一課。

ClairVoyance
Contact Lens & Co.

CONTACT LENSES
LENS CARE PRODUCTS
PERSONAL CONTACT LENS CONSULTING
CHECK UPS
FOLLOW UPS
MOBILE CONTACT LENS ASSESSMENT SERVICE
DELIVERY SERVICE

Call Now
604-638-3126

10% off with this coupon*
Clairvoyance Contact Lens & Co.
604-638-3126 valid till June 2003
* some restrictions apply

City Angel's Diary

Annie

I don't even know how it started, but I've taken a like for poetry these past few weeks. And between appointment times while I sit at my desk, listening to low R&B music on my Discman, I…write. I don't write free verses, because I prefer poems with rhyme. I had a patient at 2:30 this afternoon, and at 3:00 she still wasn't here. Jamie was her name. At first I was quite annoyed, but when I sat down, pen in hand, I started scribbling, and the words formed themselves into a poem.

You see her face
Felt your heart melt
Saw you propose
Single knee you knelt

That's not going to happen
And you want to cry
You just can't believe
Love passed you by

Look at me now
Calm yourself down
I'm here for you
I won't let you drown

Promise to you
It'll be okay
There's still tomorrow
If there isn't today

When you feel small
Feel like an ant
I'll help you to stand
Don't say you can't

Try to trust me
Just as a friend
Show me your wound
I'll help it to mend

Push yourself tall
Look in the mirror
Practice a grin
Learn not to need her

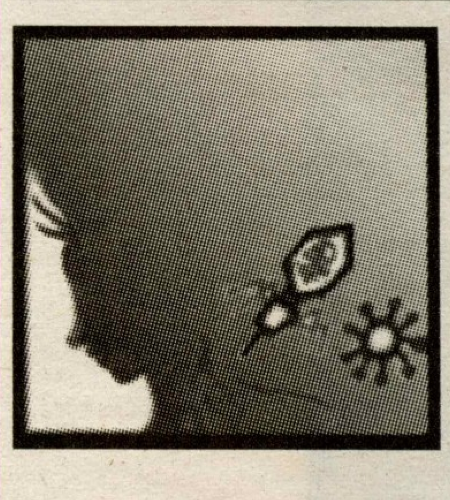
I'll stand behind you
And remind you how
In the future
Starting right now

Just as I finished writing the last word, a faint knock sounded and my secretary's soft voice drifted through under the heavy wooden door, "Jamie's here." I scowled, and got up to open the door, determined tao first directly ask why Jamie was late by half an hour, even if she IS a patient. As I swung open the door, the girl standing behind my secretary caught my eye so fast I felt the words ready to form evaporate. She was typical, yet so different. She had long, straight hair to the waist, the first sign of a goody-two-shoe. Then the big, watery eyes, written with shyness, looking at the ground, and she wore a simple white flowered dress right down to the ground. She reminded me in every way of an ideal Chinese merchant's daughter. Regaining my brain, I shrugged to myself, waved my secretary back to her desk, and gestured Jamie into my office. I pulled up a chair for her, and decided not to ask why she was late. That was her private issue, and the time reserved for her will not be lengthened.

As she started talking about her problems, my point of view of her completely changed. I would never have known- the things this girl has gone through. Her experiences make my heart ache, her mother killing her father, before her face. Mother thrown in jail, her raised by her aunt, and running away as soon as she learned of it, because of the aunt's beatings. Now her father's friend, a woman with great sympathy, took her in when she found Jamie on her steps one morning. Jamie had nowhere to go, but she remembered this woman, who had visited her home long ago, before her father died. The woman had taken her to her home one night, when her parents could not find a babysitter. Jamie lives with her now, but every night, dreams of her mother's twisted face and her aunt's laughing voice wake her, despite everything her guardian tried.

The pain behind all her words, yet not a single hint of emotion escaped from her face, as if this were not her story; as if she were just reciting something, by memory, without any thought.

At the end of the day, as I walked out of my office, I saw Christine, my secretary, tidying her desktop. I smiled at her, because I never realized how much I depended on her, just like when I was angry with Jamie for being late, until I saw why. Jamie was reluctant to come to me, and she probably exhausted every reason to take her time. Who would want to expose the ugly sides of their lives to a stranger? The deepest part, that hurt them the most, every moment they are alone? Every time they breathe? I walked into the parking lot, the sky was still there, clouds were still drifting, and as I sat into my car, I breathed a silent prayer for Jamie.



進化(三)

山上書生

上文提要：邢偉終於到達軍部的研究基地，得知筠並無生命危險。微生物學家張博士告訴他克雅二氏病毒Type M 型對筠的智力起了極大變化……

「我們其後替李小姐做了 IQ 測試，結果是驚人的提昇，達到200以上，和病理結果吻合。李小姐的記憶力也直線上昇，雖然只待在基地短短數天，看情況數週內可完成博士課程，正式參加「鷹擊計劃」的研究小組了。遺憾的是，腦部的其他機能會逐步衰退，如失去身體平衡、四肢失去控制等。我們正積極研究治療的辦法，而現有藥物可控制她病情，不致妨礙她的起居生活。不過在治療期間需要留在研究基地，一來方便照顧她，二來也有利於她的研究工作。」張博士說。

「留在這兒？那我要探望她豈不是要老遠從市區走過來？還有，你們得到她的同意嗎？雖說她染上怪病，但一樣有權去選擇治療的方法。那個『鷹擊計劃』又是啥東西？治療歸治療，為你們工作卻是另一回事！」邢偉的一連串發問，並沒有為與會者帶來衝擊，反而大家像滿有默契，一起將目光投向孫虎。孫虎站起身向著邢偉說：「邢先生，我們自然不會勉強李小姐，但沒有軍方的設備與治療，恐怕她活不了多少天。你儘管接她回家，看看她會不會再次全身痙攣，心跳呼吸停止而死？陳醫生，資料是這樣說吧？」陳醫生點點頭回應：「沒錯，正如張博士所言，腦部其他功能衰退，連呼吸、心跳等也會喪失，若果不及時施救恐怕有生命危險。」

孫虎繼續說：「我們不知道從哪兒跑出這種病毒來，既然它的影響如此，為何不善加利用這特性？現代人類跟病毒鬥爭長達幾十萬年，迄今為止還未聽過病毒感染人體後有什麼好處。換轉是一百年前，醫生們來不及控制病情病人便死翹翹了，何來研究其病理變化？說不定病毒終於進化至跟人類合作共生呢？關於『鷹擊計劃』，是軍方科研部的研究重點，用以對抗外國的彈道導彈防禦系統，因為技術難度太大，需要大量研究人員。邢先生，難得李小姐有這個機遇，正合天時地利人和，既能治病，又可為國家貢獻有用之身，有什麼壞處？原本我們根本不用跟你解釋這麼詳盡，不過一般平民百姓以為軍部很神秘，再加上李小姐的要求下，我們姑且『軍民合作』一次。況且，你可以選擇嗎？」這最後一句，將邢偉徹底打垮了。他只好回答：「但我想跟筠見面，聽聽她的意思。」「哈哈，這個當然。陳醫生，儘快安排吧。」

由於筠還在睡覺，邢偉便在她的房門前等待。看著房內各樣的心電圖和腦波圖，他的心思猶如圖上的折線起伏。一切來得太突然，令他毫無心理準備。整件事好像被軍部牽著走。望著筠沉睡的樣子，邢偉盼望這重重厚霧最終散去，而她則安躺在新居的床上，像什麼都未曾發生。

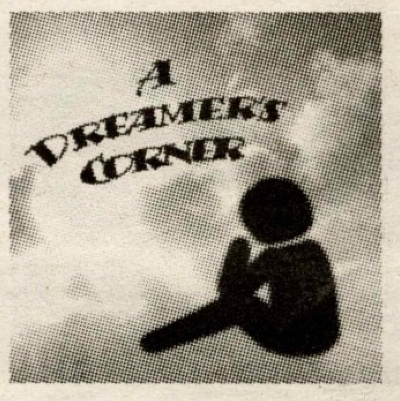
肩頭一沉，邢偉從朦朧中醒來，原來他在沉思中不知不覺伏在椅上睡著了，背上的質感與重量告訴他是一張氈子。他趕緊扭過身子看，耳畔卻響起一句：「哼，來看人家自己竟然睡著了。」憑這頑皮的聲調，一定是筠。邢偉不加思索便將眼前人擁抱入懷：「筠，我擔心得妳要命！」「乖，不用怕，媽媽抱抱……」說完她便大力地拍拍邢偉背脊。「別鬧了，讓我好好看清楚妳。」筠立時收起頑皮的笑聲，裝得一本正經地學模特兒走了個台步。邢偉不禁氣壞了，便取笑她道：「一身白衣褲，是那一季的時裝啊？病了仍這麼好玩，快坐下來跟我好好說話。」

甫一坐下筠便呱呱地說：「其實沒什麼啦，迷糊中我倒在家裏，一直沒有正式醒過來，後來恢復知覺後便在這兒。據那位陳醫生說，我染上什麼 Type M 病毒，要在這裏接受治療。想不到軍部的研究所好吃好住，只是要讀幾本書，做幾個測驗罷了。從前我最討厭的 xyz 數理問題，現在一看便記住，即使一時間看不懂，隔天睡醒後便覺得一點也不難，你說奇怪嗎？嘻嘻，所以你以後別叫我蠢豬！」「那麼孫將軍他們已將一切告訴妳嗎？」「是啊，我便叫他找你來，不然我不會參加那個『大母雞計劃』。他們要我讀書，要是本小姐不高興便不讀！」「妳已經答應他們？」「唔，如果他們能治好我的病，同時能幫助國家，做個好公民，有什麼不妥？當上研究員，薪水比從前多好幾倍呢！」

邢偉始終覺得整件事有點不妥，但又理不出什麼頭緒，只好將反對的想法暫時作罷。「筠，我還是要找他們了解一下。」步出病房的門口，邢偉隱隱覺得，事情只是剛剛開始。

下期再續

City Angel's Dairy Backdrop by: *Ada Kwok* Evaloution icon by: *Ada Kwok*



A Dreamer's Corner

Yennie

Love with actions and in truth

Last week at church, I was reminded of a bible verse that gave me a lot to think about. The verse was from 1 John 3:18- "Dear children, let us not love with words or tongue but with actions and in truth".

God has shown His love for us by giving us His only Son, who died for our sins. He didn't just tell us He loved us, He has shown His love through putting Jesus on the cross to set a covenant with His people. He continues to show His love today for those who believe in Him through sufficient provisions, even in the worst of times!

On the global scale, we see endless television programs sponsored by various organizations that depict hunger, illness, and poverty in third world countries. It breaks my heart to see the children in those countries suffer and live the way they do, not knowing if they could survive to see the next day. I would *say* and express concerns for the poor souls, but when the hosts tell of child sponsorship programs, I would inevitably change the channel, even if it only meant a dollar a day to help the hopeless souls.

On an even smaller scale- in our daily interactions with our loved ones, loving with words and tongue is far more common than loving with actions and in truth. A lot of couples complain about how their partners are always telling them how much they love them but never show their love. I've found myself in that position in the past. It is incredibly frustrating to listen to sweet talks and never see those promises come true. However, we often don't think about our deeds when we complain. Most of us are not aware that we are doing the same thing. We would love with words and tongue but not in actions and truth!

Loving with words and tongue is easy. All we have to do is to engage in sweet talks and communicate our love and concerns through loads of promises and stacks of IOU's. On the recipients' ends, however, in order to feel and experience our love, we will have to turn our promises into truths and *show* them our love. This is the real challenge!

戀愛學101

資產與負債

清元

很多人勞碌一生，機關算盡，可能都只是爲了得到心中所愛。可是，有沒有想過辛苦得來的伴侶，是好還是壞？如果用會計學的語言來說，閣下的伴侶是資產(Asset)還是負債(Liabilities)呢？要分辨並不難，只要引用資產和負債的定義就可以。

根據加拿大會計手冊(CICA Handbook) 第一千條，一件資產必須具備以下條件：

1. 該物件會在將來爲公司帶來利益；
2. 公司有權獨佔由該物件產生之一切利潤及對該物件行使控制權；
3. 該物件是由過去的事件而得來。

如果依照這些定義，一位「資產伴侶」應具備以下條件：

1. 該位伴侶會在將來爲閣下帶來利益；
2. 閣下有權獨佔由伴侶產生之一切利潤及對伴侶行使控制權；
3. 伴侶是由過去的事件所得來。

如上所述，如果閣下有一位「資產伴侶」，那麼將來必可從這位伴侶身上得益。這裡所說的並不只限於金錢上的利益，可能在精神上、事業上或心靈上對閣下有所裨益。

和資產相反的便是負債。根據加拿大會計手冊(CICA Handbook)第一千條，一件負債必須具備以下條件：

1. 該物件是由過去的事件而得來；
2. 這是一個現在的責任；
3. 將來要用資產去滿足這個責任。

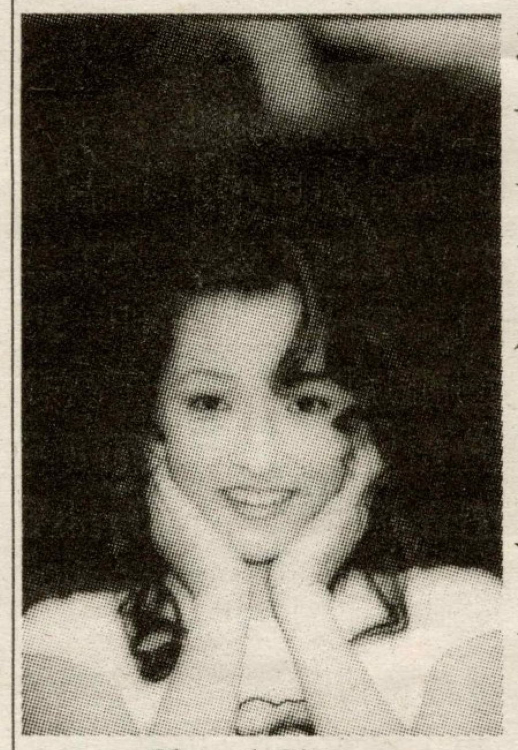
套用這些定義在愛情上，一位「負債伴侶」應具備以下條件：

1. 伴侶是由過去的事件所得來；
2. 伴侶令你在現時負上責任；
3. 將來要用閣下的資產滿足這些責任。

簡單而言，「資產伴侶」能爲閣下帶來益處，「負債伴侶」卻爲閣下帶來負累。懂得精明地選擇伴侶，避免負累，才是聰明的做法。

Anna International Beauty Group

安娜國際美容集團



溫哥華首屆美少女冠軍

Cheryl Chang

學生優惠價
20% off SPECIALS

Eye Brow Shape	**$12**
Sensitive Skin Treatment	**$45**
Pore Reduction Treatment	**$55**
Whitening Renewal Treatment	**$85**
European Facial	**$55**

生肌美容
來自瑞士 ILLYSSIA 羊胎
治細胞深化治療，退黃、美白、
退紅腫、退斑、重修肌膚
基層，年輕、
神采、美麗

法國特色
最新電睫毛及染色噴
眼睛神采

青春暗瘡
特效治療
退印、去疤、消炎，
徹底回復生機

永久脫毛
適合唇、腋、手、頸
一次可減除 80-90%

美麗現在，展望將來
特惠 20% off

Anna International Beauty Centre

美麗熱線 **604-552-6151**

挽回你的信心　一次美容立即見效

高貴林恆基廣場 歐陸美容特色，置身於巴黎 #1076-1163 Pinetree Way, Coquitlam
列治文亞歷山大路 全新商業區，交通方便 #1135-8580 Alexandra Road, Venezia Place(威尼斯廣場), Richmond

www.annaintl.com

碳粉墨盒

Everlasting Business Solutions Inc. 無限科技
Unit 280, 4611 No.6 Road, Richmond, B.C. (604) 232-9282

www.EverlastingBusiness.com

全新打印機用墨盒 NEW ink cartridge, NOT recycled:
廉價 ColorJet/N-Label 牌:
Canon用由 $2.48起 (BCI-21Bk) Epson用由 $6.08起 (多種黑色)
優質 G&G / MMC 牌:
Canon用由 $3.75起 (BCI-21Bk) Epson用由 $8.55起 (多種黑色)

墨盒加墨水$1.79起 (Brother/Canon/Epson/HP/Lexmark/Xerox)

Epson chip resetter 由 $50.00起, Ink Refill Kit 由 $4.05起

Laser Printer/Copier 加碳粉由 $14.24起

另有 Brother, Panasonic, Sharp 傳真機用 Fax Film

營業時間：星期一至星期五 9:30am-7pm 另有送貨和上門服務

A Dreamer's Corner Icon by: Christine Lu　Love 101 Icon by: Christine Lu

藝海參茸藥業 健康之門

宋心龍中醫師

什麼是中醫范疇上的“腎”？

腎位於腰兩側，左右各一，因此中醫學上稱「腰爲腎之府」。所以在腎有疾病時，人們常有腰痛的感覺。如果勞動強度過大，消耗腎能太多，也有腰酸背痛的感覺。

腎藏精，主生長發育及生殖。

精是人體的物質基礎，也是多種功能活動的基礎，可轉化成腎氣。腎精可分兩個方面：先天之精和後天之精。先天之精秉受於父母，後天之精得益於「脾胃」轉化輸佈。這就是中醫解釋爲什麼有的人遺傳素質好，身體一直強健。

在兒童時代，腎精逐漸發育，至青春期成熟旺盛。此時，男性有精液，女性月經來潮，反映出性功能的成熟，所以一旦性交，即可生兒育女。至老年期，腎氣下降，生殖功能最終消失。

腎主水液代謝。

腎在調節體液的分佈方面起著重要的作用。這一點與西醫是相同的。這種功能依靠腎氣活力來完成，腎氣活動正常時，腎的「開闔」功能正常。部份體液流到腎分清降濁。「清」液上升至「肺」，然後循環輸佈五臟六腑及周身組織。「濁」液降至膀胱變成尿液排出體外。因此中醫通過補氣養腎治療腎病及水腫。

腎主骨，生髓，其華在髮。

腎藏精生髓。髓在骨髓腔並滋養骨的發育。腎精足夠時，骨髓有豐富的原料，令骨骼堅硬。當腎精不足時，導致腰膝酸軟疼痛。精與血互相滋生，精足則血旺，而頭髮的滋養來源於血，故有「髮爲血之餘」之稱。而人的生命根本來源於腎氣。所以頭髮是腎的外部表現。頭髮的生長與脫落及光澤與腎密切相關。

逢星期二、五、日　藝海藥業集團唐人街總行
Telephone:　**604-687-3286**
Fax:　**604-689-8028**
地 址：　**217 Keefer Street, Vancouver, BC**

逢星期一、三、六　藝海藥業集團烈治文新店
Telephone:　**604-231-9838**
Fax:　**604-231-9896**
地 址：　**8080 Westerminster HWY, Richmond, BC**

本欄內容由藝海參茸藥業集團提供
網址： **http://www.nhcanada.com**

捕風熱點

小遊魚

北美之脊——加拿大洛磯山脈

旅行的時候，選擇地點通常都是最頭痛的問題。尤其是最近肺炎橫行，不宜到香港等東南亞地方，而美國亦有恐怖份子出現。因此到加拿大內陸旅行是一個很好的選擇。如果大家想離開繁囂，享受一下大自然世界，小遊魚首推洛磯山班芙之旅。

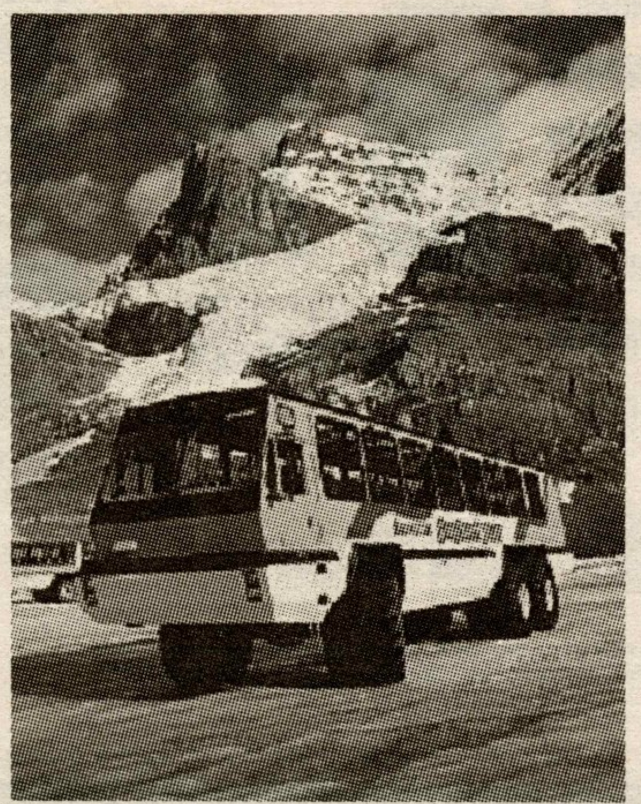
擁有「北美之脊」之稱的洛磯山脈，於大約一億二千多萬年前形成，比阿爾卑斯山和喜馬拉雅山還要早。

洛磯山脈由加拿大西部的卑詩省和亞伯達省開始，通過美國西部直達墨西哥邊境，全長三千哩。一號、二號和九十三號公路更途經由四個國家公園組成的洛磯山脈的主要部分。最受遊客歡迎的公路是由露易斯湖(Lake Louise)至傑斯伯(Jasper)的冰河大道(Icefield Parkway)。它穿過班芙(Banff)及傑斯伯國家公園的冰河、碧湖、溪流、峽谷、瀑布與高山，沿路野花遍地，又有野生動物出沒，風景如畫。

被譽爲洛磯山脈最美麗的翡翠，露易斯湖的湖水顏色變化莫測，倒影細緻得難以描述。露易斯湖閃爍耀眼的光芒，令洛磯山脈彷彿穿戴著一串翡翠項鍊。

夏天是露易斯湖最美麗的季節。沿著1.9公里的遊湖小路，可以欣賞不同角度的湖光山色。當漫遊湖畔的時候，旁邊斷續傳來長木笛的聲音，令遊客有身處瑞士山中的感覺。這湖本名翡翠湖(Emerald Lake)，但後來以英國女王維多利亞(Queen Victoria)女兒露易絲命名，成爲現在的露易絲湖。

在第二次冰河時期所形成，至今仍保存完整的哥倫比亞冰川，由八條冰河構成，面積達三百二十五平方公里，是北美洲最大的冰河遺跡。遊客可乘坐擁有二十噸重量的巨型雪車，前往深達三百多公里的亞達巴斯加冰河(Athabasca Glacier)。在萬年冰塊上，一睹無邊無際的冰原景色，保証一生難忘。經典電影《齊瓦哥醫生》也曾在此拍攝。



巨型雪車

Lake Louise

回程時經過的基隆拿(Kelowna)，除了有盛傳湖怪OGOPOGO出沒的OK湖之外，還有多個果園和著名釀酒廠供大家參觀。在果園可以採購各類新鮮水果及蔬菜。而在酒廠裏面，更有專人爲大家講解紅酒釀製的過程，大家亦有機會品嚐各種名釀。

除了上述地方，Apple Travel的三個四天洛磯山班芙之旅的行程還包括了卡加利、甘露市、黃金鎮及愛民頓。一家四口每人只需二百元左右，就能享受四天悠閑愉快的假期，簡直物超所值。

特別鳴謝： Apple Travel
地址： **138-3000 Lougheed Highway, Coquitlam, BC**
電話： **604-464-2033**

加入電腦行業，首選技術員課程

The Future is Computer. Start Your Career from Technician.

認可電腦技術員課程 (Certified Computer Technician Program)

導師/策劃

Mr. Andy Shum
B.Sc., M.Sc., CNE, MCSE, A+, Network+

Mr. Andy Shum 乃資深電腦技術顧問，專長各種電腦軟件硬件，網絡及國際電腦網絡發展與運作。如有任何查詢，可電郵至 ashum@vanix.com

Computing Technology Industry Association A+ Certification Program
Microsoft Certified Professional Systems Engineer
Novell Authorized CNE

開課詳情

課程座談會：(請預先登記) Please call for details

開課日期： A+: Jul 2, 2003 (Mon - Fri: 9:30am - 4:30pm)
Network+: Jul 21, 2003 (Mon - Fri: 9:30am - 4:30pm)

查詢及報名請聯絡：
電話： 604-408-7274 內線 2045 金太
地址： 28 West Pender St., Vancouver, B.C.

* SUCCESS is a registered private post-secondary institution. Tuition fees are tax deductible.
Vanix Systems Inc. is an Associate Member of CompTIA

課程簡介

愈來愈多人加入電腦行業，本課程以深入淺出的教法，教導學員應用 Hardware 及安裝 Windows 98 & 2000，為針對現今機構的需求加入 Networking 及 Internet 知識，達到全面技術員要求。

本課程可協助你考取全球認可的 CompTIA A+ 及 Network+ 文憑，提供學員加入電腦行業的最好機會，更可以為修讀 MCSE 作準備。

主修科目 *以下課目可部份或全部修讀

A+ : Core PC Hardware Module
A+ : Operating System Technologies Module
Network+ : Network Technology and Implementation

實習機會

完成本學院以上所有課程及考試合格之學員，可獲安排到不同公司實習，以汲取本地工作經驗。

This program is developed by Mr.Andy Shum, Vanix Systems, and S.U.C.C.E.S.S. to meet the growing demand for networking skills.

中僑互助會 溫哥華辦事處

Summer Programs Registration Starts Now. Register Early for More Saving.

www.iLoveTraining.com

Apple pictures by: http://www.sfu.ca/~kstam

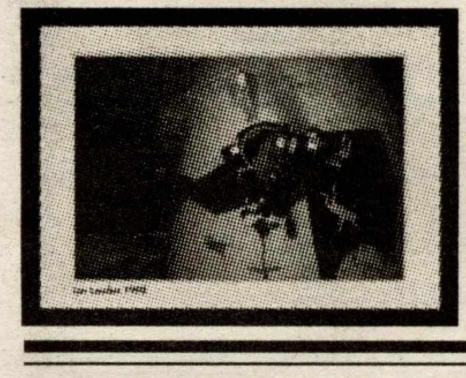
夏日運動好介紹

潛水 (SCUBA Diving)

作者：潛水小子
翻譯：野狼

夏天快來臨了，大家有甚麼打算呢？到外地旅行？或是回中港台購物？對於來溫哥華已久的朋友，想必對這些選擇感到厭倦。與其坐十幾個小時飛機回國，倒不如留在溫哥華，參加一些刺激有趣又富挑戰性的活動。

當你看見一望無際的大海時，會否想一探海裡面的世界呢？當你看到水族館裡千奇百怪的海洋生物，是不是想知道他們在海底的生活呢？筆者就因爲強烈的好奇心而成爲水肺潛水員(Self Contained Underwater Breathing Apparatus Diver)。到達海底時，你將會發現那裡完全是另外一個世界，寧靜得好像可以聽到魚兒們說話。很多海洋生物都不怕人類，海獅和海豹更喜歡在我們身邊游過。像海馬、章魚和鰻魚等生物亦是常見的朋友們。如果和鯊魚一起游泳能給予閣下刺激的話，那麼在溫哥華潛水定能令你滿足。（喜歡吃人的大白鯊只會在熱帶水域出沒，所以不用擔心。）



各人去潛水的原因都不同，有些人喜歡無重狀態的感覺，有些人覺得潛水能給他們技術上的滿足。筆者則覺得潛水可以舒解壓力。有很多職業都需要潛水員，例如海岸防衛隊，皇家騎警和海洋漁業部等等，所以潛水的經驗十分有用。很多人都覺得在海底一定非常冷，事實卻非如此。潛水衣能夠保持體溫，還可以避免給海洋生物割傷。可能你覺得潛水的全副裝備太笨重，不過當你潛入海中，就會發覺全身裝備的重量都突然消失，感覺十分有趣。

PADI (Professional Association of Dive Instructor) 是世界上最大的潛水機構之一，專門爲業餘的潛水員而設。該機構設有很多課程，由一般的潛水到深海潛水，甚至潛水教練課程都有。在世界各地，有 PADI 的身分證明（或是其他潛水機構的證明)，才可以在店舖租借用品，因爲店主要確定你懂得如何潛水，也會歸還所有用品。

在冬天潛水也沒有問題，因爲潛水衣的保溫能力非常好。在冬天，水底能見度比夏天時還高，最適宜潛水。筆者正打算這個夏天完成最後一個課程，繼而成爲潛水教練。PADI 的網址是 http://www.padi.com ，如果大家有興趣的話，還可以寄電郵給本人互相交流。我的電郵地址是 skblai@interchange.ubc.ca 。希望大家趁著這個暑假學會潛水，冬天時就可以到海底大開眼界了。

PADI foundation is a Non-Profit Public Benefit Corporation in California. For details please go to http://www.padifoundation.org/

漫遊書海

零影

《最遊記》

by Minekura Kazuya

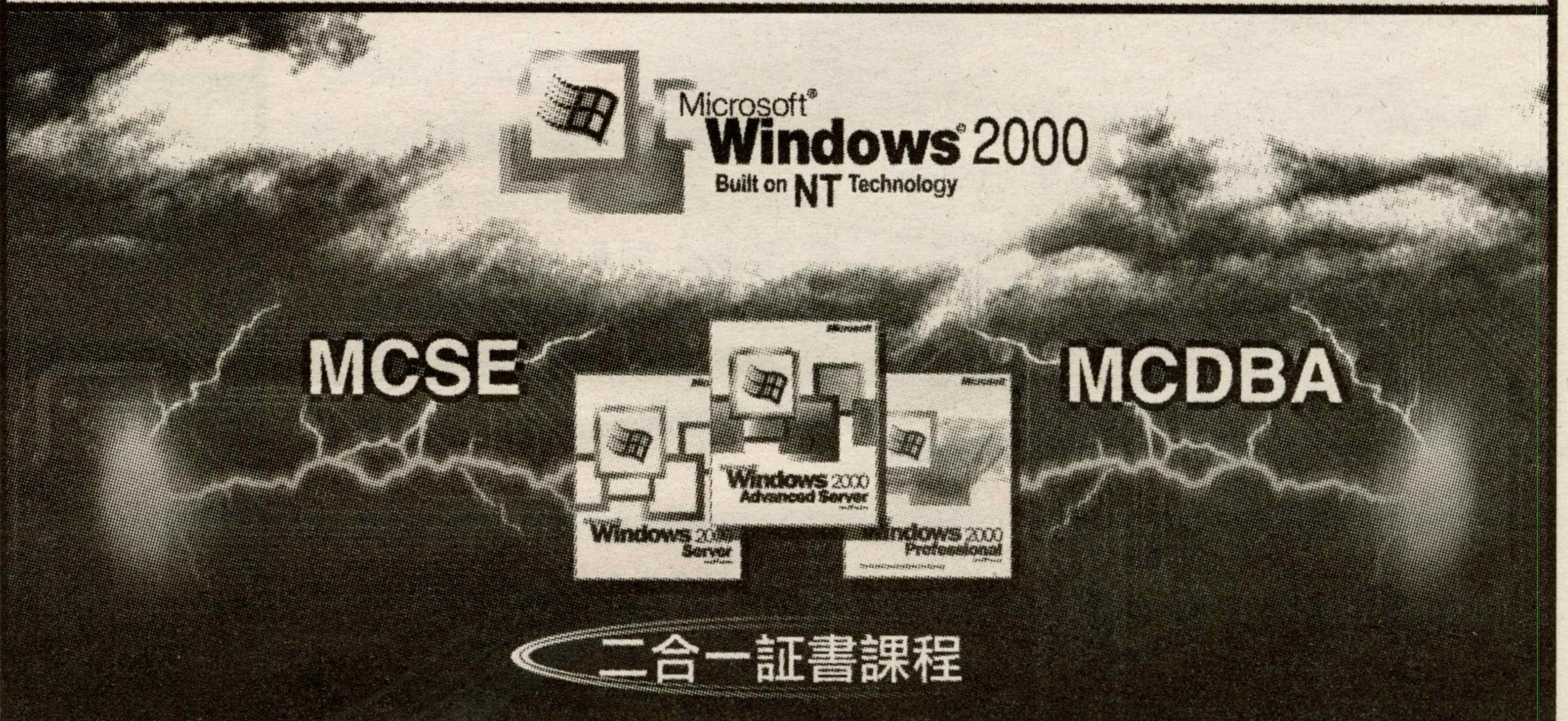
《西遊記》是中國四大名著之一。即使你不喜歡閱讀厚厚的書本，也一定看過電視版本，又或者聽過孫悟空大戰牛魔王的故事。《西遊記》在世界各地都很受歡迎，曾被翻譯成多種語言出版，部分章回更被改編成一個個引人入勝的故事。以電視劇爲例，《齊天大聖孫悟空》可能是有史以來被改編得最厲害的一套。單是孫悟空喜歡白骨精以及愛上不知從那兒冒出來的紫蘭仙子已令筆者捧腹大笑，其他的情節更加不在話下。又以漫畫爲例，家轉戶曉的《龍珠》主角便叫做孫悟空，其中一段的故事也以火焰山的一節爲藍本。雖然如此，但是電視劇的《西遊記》始終都是以玄奘三藏取西經的故事爲題；而《龍珠》除了主角的名字以外，和《西遊記》三字更加毫無關係，不能把它歸爲一類。但是，漫畫《最遊記》一書就不同了。除了和《西遊記》有關連之外，其改編程度相信連歷代《西遊記》的導演也自嘆不如，意念非常新穎。

《最遊記》的故事講述桃源鄉一帶發生異變，本來跟人類相處融洽的妖怪突然抓狂，不斷襲擊人類。經調查後，發現有人企圖用「化學與妖術合成法」令牛魔王復活。因此，三佛神命令玄奘三藏帶同昔日的夥伴：孫悟空、豬悟能和沙悟淨一行人前往天竺，阻止牛魔王復活，恢復妖怪本來的意識。

書中角色名字雖然一樣，性格卻大大不同。單是抽煙兼拿著手槍向妖怪狂掃的唐三藏已經是一大創舉，另外他還喜歡打馬吊、玩扑克牌，簡直酷死了。孫悟空則是笨蛋一個（因爲他頭上的金剛圈壓制了他的妖力），只會喊肚子餓，喜愛打架，完全沒有大師兄的榜樣。反而豬悟能卻是一個冷靜沉著的領導者，成爲了一行人中的諸葛亮。有趣的是，豬悟能不用耙，卻放氣功打妖怪。沙悟淨則嫖賭飲樣樣皆精，拿著月牙鏟斬妖怪，不愧爲一個真河童（在日本，有時候會形容色鬼爲「色河童」）。白龍不會變白馬，卻會變成一輛吉普車……

《最遊記》的角色非常漂亮，每一個男角色都畫得非常有型，吸引了不少女讀者。另外，由於日本人對中國文學有莫大的興趣，所以亦吸引了不少文學愛好者。因此，不論漫畫還是動畫版本，《最遊記》在日本都非常受歡迎。可是，故事內容可能褻瀆了神靈，歪曲了佛教的思想。佛教中人還是不看爲妙。

掌握微軟科技，汲取專家精華
Invest in the Microsoft Technology. Learn from the Expert.



微軟網絡工程師課程 (Microsoft Certified Systems Engineer Program - MCSE)

開課詳情：

課程座談會：(請預先登記) Please call for details
開課日期： Jul 21, 2003 (Mon - Fri: 9:30am - 4:30pm)

查詢及報名請聯絡：
電話：604-408-7274 內線 2045 金太
地址：28 West Pender St., Vancouver, B.C.

導師/策劃：

Mr. Andy Shum
B.Sc., M.Sc., CNE, MCSE, A+, Network+

Andy Shum 乃資深電腦技術顧問，專長各種電腦軟件，網絡及國際電腦網絡發展與運作。如有任何查詢，可電郵至 ashum@vanix.com

Novell Authorized CNE
Computing Technology Industry Association A+ Certification Program
Microsoft Certified Professional Systems Engineer

財務顧問： 李國昌 (Bernard Lee)
道明銀行，溫哥華總行客戶經理

* SUCCESS is a registered private post-secondary institution. Tuition fees are tax deductible. Vanix Systems Inc. is a computer technology company specializing in networking, software, and Internet development.

課程簡介

Windows 2000 是現時唯一可以用作 Desktop 及 Server 的電腦系統，因此更能夠有效地減低使用成本，無論是個別使用者或系統管理員均能卑益。最新推出的 Active Directory Services (ADS) 科技更掀起中至大型機構爭相採用。

本課程特派資深導師，配合 Lectures 及 Hands-on 教學方式，以達到考試及實際應用效果。學員修畢課程後可以考取 MCSE及 MCDBA 兩大註冊工程師。

主修科目

Microsoft Windows 2000 Professional
Microsoft Windows 2000 Server
Microsoft Windows 2000 Network
Microsoft Windows 2000 Directory Services
Design Windows 2000 Directory Services

選修科目

Administering Microsoft SQL Server 2000
Designing Microsoft SQL Server 2000

This program is developed by Mr.Andy Shum, Vanix Systems, and S.U.C.C.E.S.S. to meet the growing demand for networking skills.

中僑互助會 溫哥華辦事處

Summer Programs Registration Starts Now. Register Early for More Saving.

www.iLoveTraining.com

Summer Icon by: Olivia Leung Comics Review Icon by: Ada Kwok

魔法電影網

慧兒

相當驚慄的黑色鬼片－熱血青年

導演：鄭保瑞
主演：周英杰，周麗淇，周子駒
片種：恐怖

記得筆者看完「熱血青年」的預告片後，已經被當中的情節吸引，於是便和朋友約定非看這套電影不可。某夜便和六位朋友一起欣賞那套電影，最後只餘下三人，因他們全被這電影的氣氛嚇怕。筆者一向喜歡觀看奇異與驚慄的電影，雖然並未受到電影的恐怖氣氛影響，但某些情節仍然歷歷在目。

片中的三位主角——周英傑、周麗淇和周子駒因爲擁有特殊血形而被安排到醫院輸血，搶救一對自殺的情侶。可是他們卻好心做壞事，只救活了當中的男方而令這對情人陰陽雙隔。死去的女鬼因怨恨三人救活了自己的男朋友，因此便向三人報復，逼使他們殺死已成植物人的男友。無可否認，「熱血青年」的情景與畫面編排不俗，而且橋段富有創意，偏重映像及奇怪的氣氛，絕非像公式俗套的「陰陽路系列」。

「熱血青年」的劇情非常豐富。除了後半段描寫周麗淇原爲精神病患者令人出乎意料以外，整套片子均拍得陰陰沉沉，而且把日常生活拍得像噩夢一樣，常常出現鮮血和人性瘋狂。除了半自殺半謀殺的殉情之外，還涉及妻殺夫、子弑父等的情節。導演鄭保瑞亦把那些嚇人尖叫的小技倆處理得非常恰當，所以看這片的時候要留意劇內的蛛絲馬跡，否則便會失去一些緊張的情節。

看畢這套「熱血青年」後，最令筆者感慨的是在平日我們自以爲能夠幫助別人，究竟是否真的能如願以償？抑或是我們太多管閒事，而越幫越忙？

音情信號

狂人

陳綺貞——讓我想一想

陳綺貞的音樂有如一支蒸餾水，入口清新冰涼，普通得來卻能令人回味那曾在口腔中的涼意。

陳綺貞的第一張專輯，「讓我想一想」，是她在大學時灌錄的。這張碟很有個人風格，它道出了少女對戀愛的渴望、害怕、嫉妒等。歌詞來得真誠、直接和自然，絕不通俗。陳綺貞的音樂十分柔和及女性化。她只有如民謠般的平淡和清新，利用簡單的樂器組合彈奏出來。雖然她的唱功沒有特別之處，幸好她有把平伏、感性及帶有少許純真的聲線，那自然率直的表達，把歌曲的神髓完全發揮。事實上，陳綺貞就如綿裡針，在沒有想到要防避下，被她深深刺入聽者心內。

這張碟有很多主打，「讓我想一想」是其中之一。它很有台灣風味，輕鬆的節拍道出情竇初開的少女對愛情的憧憬。陳綺貞利用重覆音符的技巧，模仿一雙充滿活力的小腿在田野中奔跑著，使人有清爽和陽光的感覺。「會不會」是另一首主打。這首歌只有鋼琴和結他，卻能製造出一種優美的哀傷感，貼切地描繪少女失戀時的感情一愛著，分手後，還是盼望他會記掛著她，和會不會後悔他當天的選擇。陳綺貞每按下琴鍵，就如一把小槌輕輕敲著我的心門。每一個結他音和歌聲，就有如一把提琴上的弓，不斷重覆地在我的心弦拉著。「會不會」就如一個美麗的漩渦，牽引的歌詞在聽者的腦中不停地旋轉，使人不只能聽到，更令人感到「冷的心，熱的淚，空白的想念」。「嫉妒」也是首很出色的作品。大提琴比任何樂器更能塑造哀傷的感覺。再加上鋼琴做旋律，這組合帶出一股古典和女性化的味道，卻又不失那清徹透人的感覺。「天使」是一首很甜蜜的歌曲。陳綺貞用上 Hugehorn，把一首簡潔的樂曲變得活生生和不平凡。這張碟十分樸素和舒服，好像一支清新的蒸餾水。

START OFF YOUR SUMMER WITH MORE COMMUNITY INVOLVEMENT!

SFPIRG

The Simon Fraser Public Interest Research Group

Curious about applying your studies in the real world?

SFPIRG provides opportunities for all students. We help you:

- get connected to community.
- find financial and administrative support for student issues.
- locate alternative resources for research.

SFPIRG is student funded and directed.

All students at SFU are members and should find out how to benefit from our training workshops, lending library, and action groups.

We are also a fun place to do some volunteering or just hanging out in the lounge.

WWW.SFU.CA/~SFPIRG

604-291-4360 TC 326 (IN THE ROTUNDA, 2 FLOORS ABOVE TRANSPORT BAY 1 BUS STOP)

Magic Movie Land Icon by: Maggie Kwan Magic Movie Land Graphics by: http://www.kpworld.com/movie/movies.php?name=NewBlood Magic Movie Land Official Website: http://newblood.emg.com.hk/ CD Review Icon by: Harry Li

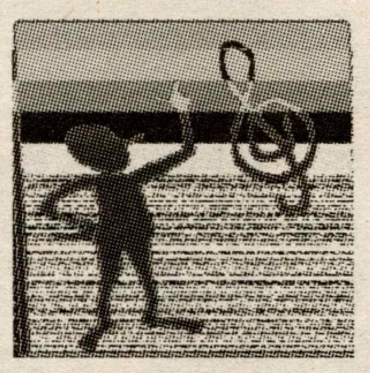
UVoice May and June 2003

你的音樂，我的力量 —— 音韻傳情

小遊魚

二月十五日盧巧音的溫哥華演唱會完了；唱起「好心分手」的她也哭了。一首關於她自己的歌，一首刻劃自己生命上一道傷痕的歌，這首歌將她的事業推到另一個高峰，令她的光芒更加耀眼、燦爛。演唱會當晚，她再一次唱起「好心分手」的時候，不禁令我想起那段剛剛結束的感情。我曾經對於這份感情期望很多，付出很多，亦愛得很深，但是不斷的等待換來卻是一次又一次的失望與無奈。發覺原來付出與換來的不是成正比，痛苦的時候比快樂的時候多，淚水亦比歡笑聲來得更頻密。於是那個時期真正愛上了「好心分手」。重覆又重覆地聽，當中的歌詞不斷呼叫我別再「爲繼續而繼續」。盧巧音的音樂終於變成了我的力量，讓我替這段感情畫上了一個完完全全的句號。

今日，我仍然習慣地將盧巧音的「賞味人間」放入車廂中播放。不過我沒有再重覆地聽「好心分手」，因爲我知道這首歌曲其實只是唱片之中的第一首歌，之後還有十一首好歌等著我去欣賞。「好心分手」並不是一個愛情的終結，它只是另一個開始的第一步。盧巧音這首歌紀念著一段感情的結束，歌曲之中帶著她的愛與痛，卻沒有想到外間有這麼大的迴響，替她的事業打開了全新彩色的一頁。而我，亦都正等待這另一頁的開始。



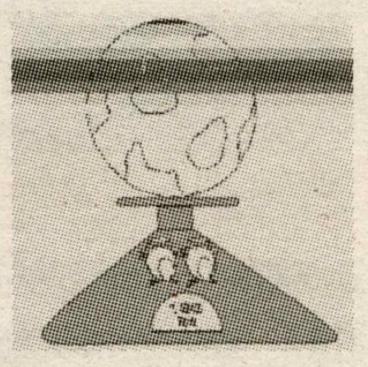
悄悄地，我又將這張唱片的第四首歌「夠膽戀愛」 再聽多一遍。

一百八十磅看世界 —— 坐位

喬爾斯

翻閱時下的各類週刊都不難發現內頁的廣告差不多八成以上都是那些什麼消脂茶、減肥藥或什麼纖體公司的廣告。在這股風氣之下，擁有差不多二百磅身形的筆者，難免會考慮到要減肥這個問題。肥，固然會給人一種不健康、不夠活力的印象，但是令筆者最迷茫的是生活上的不方便。

生活在亞洲的這個小城市，縱然我們有全世界最大的青銅大佛，但每個人能擁有的空間卻是最小的，就好像上電車時的那個閘口，就連窈窕的女仕也要輕輕側一側身子才能順利上車，更何況我們這些天生豐滿的人？另外還有地鐵車廂裡的坐椅：從前地鐵的座位只是一排滑滑的金屬片，但現在的座位上卻加上了凹凸坑，看上去舒服多了。至少開車時，乘客不致在椅上滑來滑去。可惜的是，當我們這些少數族群坐上這些位置時就有點覺得自己佔有了別人空間：自己的身軀超過了那個凹凸位而無心地霸佔了一點點旁邊座位的空間。還有一眾女仕不難發現在寸金尺土的這個地方，如廁的空間也真擾人。連一個標準身形的女性在進入廁所時也需花點心思把自己縮在一旁才能把門關上，如廁後想轉一下身子也不容易。而我們這些「身心飽滿」的就更不容易上這樣的洗手間。有時亦因爲上一上這樣的廁所，不幸的扭傷筋骨，要好一段日子才能完全治癒。



雖然筆者還未覺得這些生活小節是歧視肥胖人士，但希望給肥胖一族一種申訴的途徑，令別人明白肥胖不是佔有了過多空間，而只是社會分配給我們每個個體的空間已經有了一個無形的準則。也許「瘦身」這個概念，是我們暗地裡要迎合這個社會給我們的僅有空間而已。

單車

—— 心弦集

水木目

「不要不要假設我知道，一切一切也都是爲我而做……」

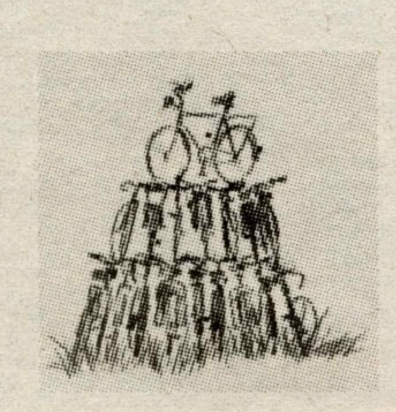
記得首次聽到歌曲——「單車」，是在卡拉 OK 房間內。音樂奏起時，心想：「情歌而已」。但是，當朋友舉起米高峰高歌，心中對父親的感覺彷彿被他說中了。這首歌曲不論旋律還是歌詞，都能讓我琅琅上口跟著和唱，而且每一句歌詞對於我這個身在異鄉的留學生，感覺特別強烈。

回憶兒時，爸爸每天回家總愛抱我入懷，哄我逗我。而且每逢星期天，我總是興高采烈地拉著爸爸到公園嬉戲。俗語有云：「快樂不知時日過」，童年時的開心歲月轉眼便過去。其後，爸爸爲生意而煩惱，漸漸很少回家。他對我也變得一無所知了。隨著年歲增加，和爸爸的隔膜也越大。每次見面總是給他挑剔得體無完膚。漸漸印象中慈愛的父親彷彿變了冷酷的父親。叛逆的我放任地不聽爸爸的教誨。

曾幾何時，我開始幻想著找一位了解我的人代替父親的地位。直至某天，我接到爸爸在港急病入院的消息，心急如焚地趕著回港，心內那種恐慌焦急真是筆墨難以形容。縱使隔膜怎大，我還是疼父親的。

尤記得爸爸手術後醒來的一番話：「對不起，女兒。自你懂性後，我一直爲工作而忙，不曾理會你的感受。」那一刻我站在醫院看著病床上的爸爸，我後悔我過往的叛逆。

今天，耳邊再次響起「單車」的旋律，腦海不但浮現了父親的容貌，還有一家人在大圍踏單車的情景呢！



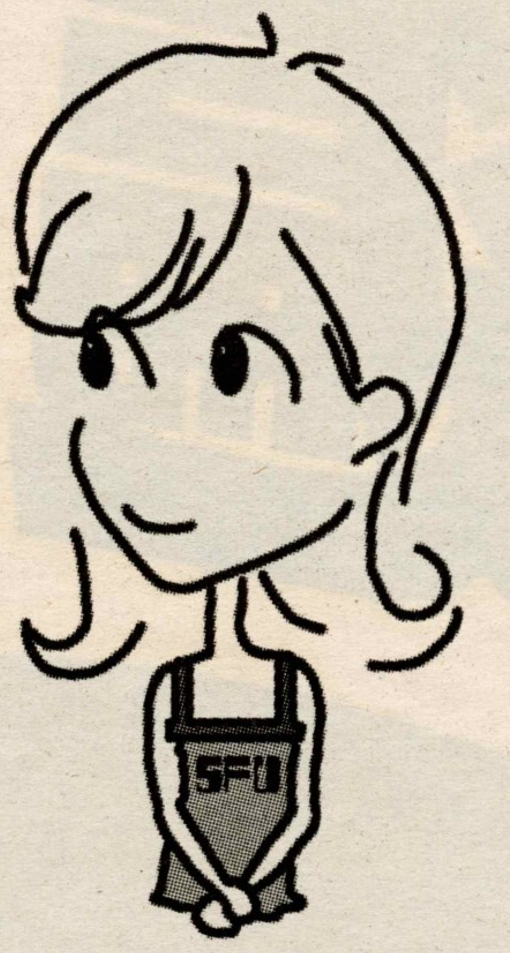
A study plan tailer-made for you!! What are you waiting for??
为您量身定作的读书计划! 还在猶豫甚广??

Degree	Name of Program	Univ. Location	Program Starts	Duration	Fees	Admission Requirements
Ph.D.	Doctorate of Business Administration (DBA)	San Francisco, CA	08/04/03	2 4-wk Summer breaks plus 2 3-wkWinter breaks to complete all required courses	US$35,500	Master degree holder, TOEFL 550 (or taking ESL)
Ph.D.	DBA	San Diego, CA	09/02/03	2 years on campus to complete all required courses	US$35,500	Master degree holder TOEFL 570 (or taking ESL)
Ph.D.	Ed.D in Educational Leadership	Kentucky State	07/09/2003	3 6-wk Summer breaks plus 2 3-wkWinter breaks to complete all required courses	US$32,100	Master degree holder TOEFL 550 (or taking ESL) GRE
Ph.D.	Ed.D in TESOL	Kentucky State	07/09/2003	3 6-wk Summer breaks plus 2 3-wk Winter breaks to complete all required courses	US$32,100	Master degree holder TOEFL 550(or taking ESL) GRE
Master	MS in Information Technology	Arkansas State	08/04/03	11 months	US$19,100	Bachelor Degree holder, TOEFL 500 (or taking ESL) GRE
Master	MBA	Iowa State	08/11/03	11 months	US$19,600	College graduate with 3 make-up courses TOEFL 550 (or taking ESL)
Master	Master of Arts in Communication w/Information Technology	Iowa State	08/11/03	11 months	US$19,600	College graduate with 3 make-up courses TOEFL 550 (or taking ESL)
Master	EMBA	Illinois State	08/11/03	9 months	US$19,100	College graduates with make-up courses TOEFL 550 (or taking ESL)
Master	MS in TESOL	Missouri State	08/18/03	11 months	US$17,100	Bachelor degree holder TOEFL 550 (or taking ESL) GRE
Master	MS in Management	North Dakota	08/04/03	11 months	US$19,100	Bachelor degree holder TOEFL 550 or taking ESL) GMAT/GRE

Details please contact: Sophia, DJS GLOBAL
Tel: 604-562-7990 Fax: 604-688-8396 E-mail: djslb@telus.net

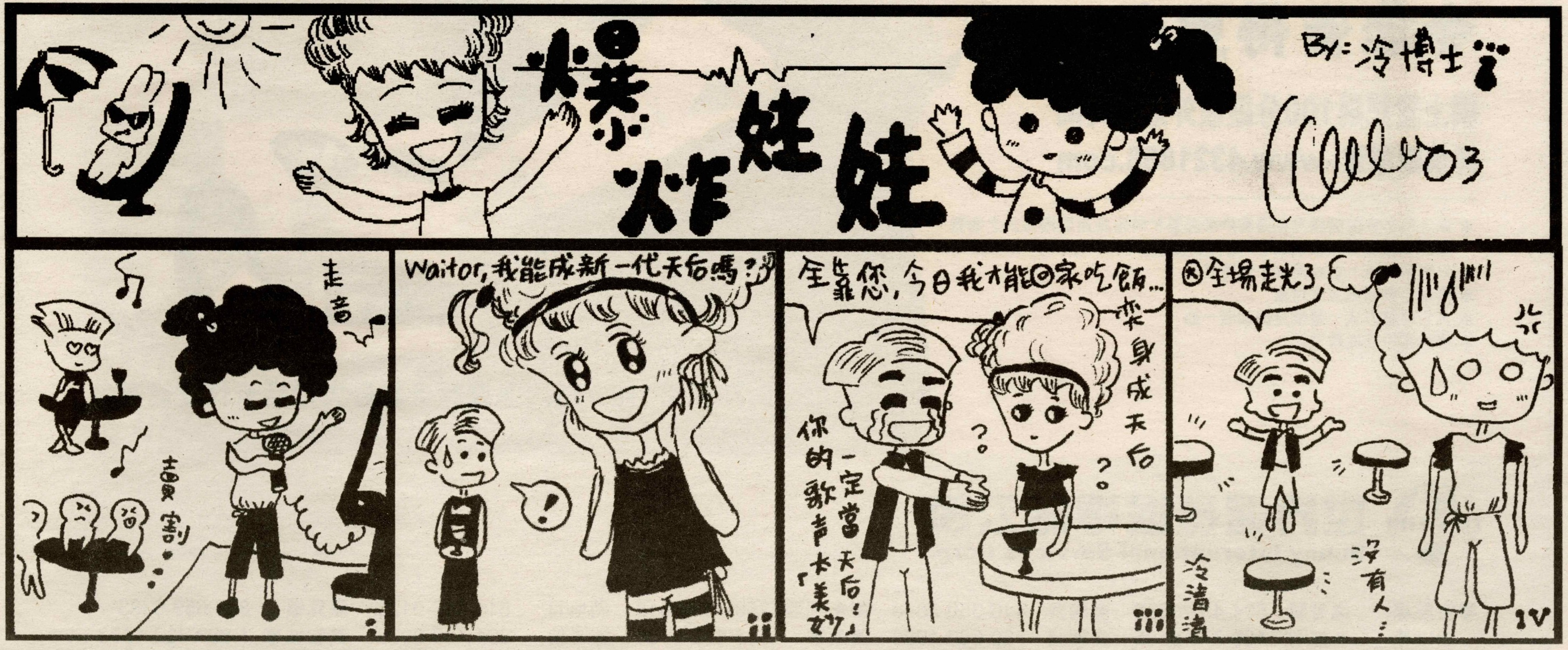
Icons by top left, top right, bottom left by: *Olivia Leung, Olivia Leung, Virginia Yung*

木村 與 小梅



經過上一次滑雪場的天才表現之後，我不但信心大增，迷倒萬千少女，而且與那個一點都不可愛的小梅有一段難忘的記憶。回到學校後，每次看見那個傷殘人士在我前面晃來晃去，我就姑且展現我的gentleman風度，暫時遷就一下她。記得有一天，她又發出河東獅吼—可惜這是一隻跛腳的獅子，沒有殺傷力—加上我把我引以自豪的筆記借給她，好讓她知道我們的差距有多大，自此知難而退。可是這個貪新忘舊、忘恩負義的人，竟然……話說那天，我們本來相約放學後在AQ的cafeteria門外等，她會將我的筆記歸還給我。但是等了十分鐘，仍不見人影，好奇心驅使下走到她上課的地方。我就看見一個台灣男子手挽著她，非常親暱地與她說話，然後他們兩個如若無人地離開課室往B-Lot的方向走去。我的怒火、我的不忿牽引我的腳步，沿路跟去，看看這個可惡的女人到底做什麼。一路上呼呼的北風都沒有令我熾熱的身體帶來一點的寒冷，但心內卻滲透出一陣陣的寒意……

想不到小小的一次滑雪意外，令我的腿骨折了整整三個星期。奇怪的是，自從我的腿骨折以後，木村不再每一天上課的時候都頂撞我。有一次我罵他，他反而自願地把他的課堂筆記借給我。他是轉了死性嗎？粗粗魯魯的他竟然在我沒有上課的短短時間內變成一位彬彬有禮的君子，實在令人難以置信。他……他不會是對我有意思吧！想到這裡，不自禁地感到一陣暈眩，噗的一聲跌倒在地。一隻溫暖的手突然抓住了我的手，輕輕地扶起我。「你不是小梅嗎？真對不起，我的背包把你絆倒了。哎喲！你的腿有傷嗎？快，我扶你來這邊坐坐，沒……沒有弄痛你的傷口吧？」咦？他不就是我朝思暮想的學長嗎？他居然還記得我的名字，現在還為我的傷而緊張起來，我真的非常高興！雖然我再三拒絕，但是他卻堅持要帶我往醫院再檢查我的傷勢。他幫我拿了背包，扶著我前往B-Lot取車。這天雖然吹著冷冷的寒風，但我心裡卻是暖暖的，有著一種似曾相識的感覺……



Woody & Siu Mui icon by: Ada Kwok

打遍天下

1仙九*

致電中港台美加
震撼新低價

以每半分鐘計算*
令您省得更多!!

網上登記送100分鐘額外通話時間

詳情請瀏覽: www.4321888.com

* 以上每半分鐘價錢為直撥客戶於非繁忙時段採用間撥方式之收費
繁忙時段致電中國3仙九、港台美加2仙九。中台手機一律6仙九
* 只限中、港、台或美加，任選其一
* 需以自動轉賬方式付款
* 其它付款方式，每半分鐘加收一仙
* 現有客戶需從新登記

同期推出1仙九無限通電話卡於各大電話卡代理商有售

世界通長途電話公司
Sunny International Services Corp.

零售熱線:	溫哥華	604-432-1888	多倫多	416-350-2848	維多利亞	250-483-0018	滿地可	514-448-0128	薩克頓	306-653-6333
(24小時)	卡加利	403-770-0595	愛蒙頓	780-669-1980	渥太華	613-482-0108	溫尼伯	204-480-0000	其它城市	1-888-432-1888
批發熱線:	溫哥華	604-876-7389	多倫多	416-350-7563	其它城市	1-866-876-7389				